

32



HOTEL - RESTAURANTE

PARIS

Teléfono Hotel 94

RENDEZ-VOUS DES ETRANGERS

RAMBLA, 10 FIGUERAS (ESPAGNE)



*Disfrute plenamente del ciclismo
con una*

GIMSON

Miles de bicicletas son...

pero entre todas **GIMSON**

GARAGE MODERNO

TALLER DE REPARACIONES - ENGRASE A PRESIÓN



SERVICIO A REMOLQUE PERMANENTE
TAXIS DE ALQUILER



AUTOMOVIL PEGASO

AGENTE DE VENTA AUTORIZADO

Antonio Durán Terrades

VILALLONGA, 4 - FIGUERAS - TELÉFONO 416



REPRESENTANTE:

Motores Diesel MAMCI

INDUSTRIALES, RIEGO Y MARINOS

PENSIÓN RESTAURANTE
CENTRAL

DIRECCIÓN **ROCA**

COCINA SELECTA 30 HABITACIONES
BODAS - BANQUETES - BAUTIZOS
PRESUPUESTOS PARA EL SERVICIO A DOMICILIO
ENCARGUE SUS CANALONES

Juan Maragall, 8 - Tel. 99 - Figueras



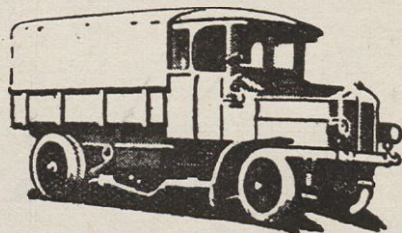
**TURMIX
BERRENS**
desde 950 ptas.

REPRESENTANTE:

Gerona, 19
FIGUERAS

Causa Radio

Transportes



PADROSA

TAXIS Y OMNIBUS
DE ALQUILER

CAMIONES DE
3 A 30 TONELADAS

CAMIONES CUBAS
SERVICIOS INTERNACIONALES

Doctor Burgas, 12 - Teléfono 163 - Figueras

(ESPAÑA)

SASTRERÍA



Rich

MONTURIOL, 6
FIGUERAS

Casa **BALLÓ**

Fábrica de Mosaicos Hidráulicos

San Antonio, 41
Teléfono 26

FIGUERAS

LA SOCIEDAD CASINO MENESTRAL

POR
Rafael TORRENTVIDA SOCIAL FIGUERENSE EN
EL SIGLO PASADO

En nuestra ciudad, como en todas partes, entonces las personas se agrupaban espontáneamente en categorías sociales. Así se procedía, cuando se paseaban por el «Passeig Vell» (la Rambla actual, aun no bautizada con este nombre) y al crear sociedades, cada una de ellas, solo para una determinada clase social.

La sociedad coral *Erato* es, de las existentes, la más antigua, pues ya actuaba en 1854, en el mismo local de hoy día, frecuentada por obreros.

Las personas de mayor fortuna y rango pertenecían al *Liceo Figuerense*, sito en donde estuvo el Hotel Lombart, sobre la ferretería de don Félix Jaume Gelart. Esta entidad inauguró, en 1858, una academia de declamación, canto y baile. Con motivo de visitar Figueras el famoso poeta José Zorrilla, en 1881, celebró una velada en la que se leyeron varios poemas del eximio vate, entre ellos, «El Reloj», recitado por don Vicente Brusés Vives, y en la que ocurrió cierta anécdota que vamos a contar. Entre las personas presentadas a Zorrilla estaba la señorita Dolores Brusés Vergés, hija del médico de Llers, por cuyo motivo se dijo al poeta en tono festivo: «le presentamos a una bruja». Contestó, con rapidez e ingenio, don José Zorrilla: «bruja, no; hechicera, sí».

El *Casino Menestral* se constituyó para reunir a todas aquellas personas que caben dentro el concepto autóctono de «menestrals» (semejante a clase media).

Algunos miembros de esta entidad, los de posición económica más holgada, con motivo de organizar una carrera de bicicletas por las Ferias y Fiestas de Santa Cruz del año 1890, fundaron la sociedad *Sport Figuerense*, impulsora durante muchos años de dicha carrera que constituía el acto más importante de los festejos y se celebraba en terreno ocupado actualmen-



te por el Colegio de la Inmaculada Concepción, llamado vulgarmente «Els Fosos».

EL CASINO MENESTRAL.
SUS INICIOS

Este año se cumple el centenario de dicha sociedad. Su primer reglamento lleva fecha de 16 de enero de 1856. Reza el art. 1.º: «El objeto del Casino era el baile, dándose al menos uno por mes, la lectura periódica, los juegos permitidos por la ley, teniendo en cuenta lo que ésta señala por tanto y por jugada y cualquier otra clase de diversión o pasatiempo, mientras no se oponga a las buenas costumbres».

Este fin tan simple se mejora y supera en el reglamento de 25 de octubre de 1892. El art. 1.º dice: «Esta sociedad tiene por objeto fomentar las relaciones de

amistad entre sus individuos, difundir la ilustración y procurar el lícito recreo a los asociados con la extensión que permitan sus elementos y recursos, a cuyo fin habrá una biblioteca compuesta de libros y periódicos no prohibidos, los juegos permitidos por la ley y toda clase de diversiones y pasatiempos que no se opongan a las buenas costumbres».

Formaban la primera Junta Directiva: Presidente, Juan de Pablo; Vicepresidente, Juan Tutau; Intendente, Jaime Cuffi; Tesorero, Mariano Noguer; Secretario, Pedro Sirés. Este último fue un elemento destacado de la primera época de la entidad, pues fue Presidente de las Juntas de los años 1865, 1871, 1873 y 1875.

Los nombres de los 8 primeros socios son: Mariano Noguer, Agustín Pujolar, Domingo Darnés, Mariano Puig, Pedro Sirés Puig, Juan Marull, Jaime Roig y Vicente Giralt Brusés.

LOS DISTINTOS LOCALES
SOCIALES

El *Casino Menestral* fue fundado en el primer piso de la casa situada en la calle de la Cárcel (hoy, Juan Maragall) esquina calle del Horno. Tuvo el primer salón de baile en calle de la Muralla, esquina calle Barceloneta, donde antes hubo un Teatro y después un café-concierto, llamado *Entrabanc*.

Nuestra sociedad estuvo en el Café del Teatro Principal y en la calle de San Guillén (hoy, Monturiol), chafían a la de Ingenieros. En este local ocupado actualmente por Muebles Vilanova, tenían lugar funciones teatrales para los socios y sus familias.

(pasa a la pág. 7)

ASPIRAMOS a...

EN nuestro camino nos encontramos nuevamente con el mes de octubre. En otoño, pasados los días de holganza y recreo veraniegos, se reanudan las actividades con la ilusión de los planes nuevos. Los estudiantes vuelven a sus libros inaugurando un nuevo curso, y a este mismo signo se acogen las instituciones culturales y profesionales. CANIGO se enfrenta también con un nuevo curso, al fin del cual esperamos renovar el aprobado concedido por nuestros lectores y amigos.

Hemos ido superando etapas a lo largo de estos treinta números publicados, pero nos encontramos aún con muchas ilusiones por delante para dejar el nombre del Ampurdán en el lugar en que deseáramos verlo. Tenemos el empeño de ir agrupando en las filas de nuestros lectores a cuantos sienten interés por la literatura, la historia y el arte, bajo el común denominador de nuestra comarca. Aspiramos a que nuestras páginas se vean honradas con las plumas más calificadas que nos hablen de nuestras cosas, y no cesamos en nuestras gestiones para conseguirlo. Queremos ser la publicación que explique, fuera de nuestros límites naturales, el sentido y la personalidad del Ampurdán. Nos proponemos la misión de dar calor y cobijo a los escritores jóvenes para incorporárnoslos y sacarlos de un anonimato desesperanzador.

Muchos han comprendido la sinceridad de nuestra conducta y el camino que sigue CANIGO. La revista no es exclusivamente nuestra. Ella es de la Redacción, de los lectores y anunciantes. Que con la colaboración de todos sea posible dar a luz nuevos números dignos del prestigio de un título arraigado.

Especialmente deseamos que la ciudad de Figueras y su Excmo. Ayuntamiento comprenda esta obra de buena voluntad que nos hemos propuesto.

FIGUERAS, OCTUBRE 1956
AÑO III - NÚM. 32 - EXTRAORDINARIO - 5 PTAS.

Redacción y Administración: CALLE GERONA, 7 - TELÉFONO 411

Servicio Eléctrico del Automóvil

REPARACIÓN DE DINAMOS - DELCOS - MAGNETOS
ARRANQUES - BATERÍAS - BOBINAJES - FAROS

Clemente Pulido

EQUIPOS ELÉCTRICOS PARA CASAS DE CAMPO
INSTALACIONES - AMPLIACIÓN
Y CORRECCIÓN DE LAS MISMAS

Calle Vilallonga, 9
(Carretera de Rosas)

FIGUERAS

Claudio Pagés

AGENCIA DE TRANSPORTES

CONSIGNACIONES - FACTURACIONES
MUDANZAS - ACARREOS

Caamaño, 8

Teléfono 153

FIGUERAS

TEJIDOS

SELECTOS

Matas

BESALÚ, 10

Teléfono 458

FIGUERAS

**SASTRERÍA
CONFECCIONES**

GOU

*Le ofrece las últimas novedades
para la próxima temporada*

PERELADA, 28

FIGUERAS

M E D I A S

CASALS

NOVOPAN

**TABLEROS Y CHAPAS
PUERTAS Y VIDRIERAS
PREFABRICADAS**

Consulten precios - Exclusiva en la Comarca:

JUAN COTCHO

Tarreras, 28 - FIGUERAS

LA SOCIEDAD CASINO MENESTRAL

(viene de la página 5)

Después se trasladó a la calle Ancha, pero antes de ocupar el espacio actual estuvo en un inmueble mucho más pequeño, sito en el ángulo que forma dicha calle con la de Peralada.

Fué don Claudio Díaz Marqués, Presidente de la Junta Directiva, en 1904, el principal impulsor de la construcción del grandioso edificio que actualmente ocupa el *Casino Menestral*, seguramente el local social más grande de la provincia y uno de los mayores de España.

Para poder realizar la obra se hizo un empréstito de 176.000 pts. en obligaciones al 4%. Se adquirieron 4 inmuebles: el que ocupaba la sociedad; otro, cantón de las calles Peralada y Primfilat; el tercero, sito en dicha última calle; y el cuarto, en la calle Peralada, adquirido por medio de un vitalicio.

Tan trascendental reforma no se hizo sin la oposición de algunos viejos socios, quienes lamentaban especialmente la desaparición de aquellos salones de baile y de descanso que fueron escenario de sus ilusiones juveniles, por cuyo motivo los evocan con nostalgia y su presunta belleza se engrandece bajo el prisma de su afecto.

SECCIONES QUE TUVO LA ENTIDAD

Una de las más notables fué la agrupación *Germanor Empordanesa*, fundada en 1914, rigiéndose por unos Estatutos que firmaron Enrique Pallisera, como Presidente, y Ramón Foraster, Secretario. Al principio fué Coro y después Orfeón. Director del mismo fué Simón Gratacós. Más tarde el Orfeón se transformó en sección Lírico-Dramática que representó varias obras, entre ellas, *Alegría de la Huerta*.

También hubo una escuela de Solfeo, cuyo profesor era don Gabriel Cotó de donde salieron varios músicos, y una Sección de Gimnástica Rítmica.

Formó parte de la entidad, *L'Sport Club* que más tarde se transformó en la *Unió Sportiva*, cantera de jugadores que pasaron a los dos primeros equipos barceloneses.

El *Foment de la Sardana* tuvo su sede en nuestra entidad, en los años 1926-28.

Siendo Presidente don Félix Jaume Gelart la Junta acordó construir un escenario en la Sala de Baile para fomentar el amor al Teatro. Diversos cuadros escénicos de la entidad, así como compañías profesionales, han representado allí numerosas e importantes obras teatrales.

FIGURAS ILUSTRES DE LA SOCIEDAD

En la Sala de Juntas del Casino, además del retrato de Narciso Monturiol, Presidente Honorario, hay los de aquellos presidentes que más se distinguieron por el progreso material y espiritual de la entidad. Sus nombres son: Juan Matas Hortal, Claudio Díaz Marqués, Félix Jaume Gelart, Francisco Suñer Capdevila, Martín Carreras Rebugent, José Monegal Ramis, Juan M.^o Bofill Roig, Tomás Jou Barbosa, Pelayo Massanet Simón, Enrique Serra, Pedro Vives Casademont y Gerardo Garriga Barberán.

Asimismo tienen la categoría de honorarios los 9 socios más antiguos existentes, quienes están exentos del pago de la cuota de socio. Estos son: Mario Gelart Galter, Pedro Trías Mensión, Luis Vergés



SALA DE FIESTAS DEL CASINO EN EL EDIFICIO ANTERIOR AL ACTUAL.

Vilanova, Tomás Geli Vergés, Esteban Parés Canta, Narciso Blasi Guitart, Quirico Callís Imbert, Jaime Navarra Illa y Francisco Pijoán Pi.

LA BIBLIOTECA

Digna de mención es la Biblioteca, instalada en espaciosa sala, no solamente por la cantidad de sus obras, 1475, sino por la calidad de las mismas, muchas de las cuales tienen la virtud de ser un complemento de las que hay en las dos bibliotecas públicas de la ciudad, dada la mayor antigüedad de la primera.

Debemos señalar algunas obras de carácter local y provincial valiosas y difíciles de encontrar, como la colección de la antigua Revista de Gerona. Después, el Diccionario geográfico - estadístico de España, 16 tomos, de Pascual Madoz; la Historia de Cataluña de Antonio Aulestia y la de Antonio de Bofarull; Diccionario Enciclopédico Hispano Americano, 24 tomos; Ilustración Española y Americana, 56 tomos, años 1873-1902; Ilustración Artística, 23 tomos, años 1882-1890; Album de dicha revista, 4 tomos; Ilustración Catalana, 13 tomos, años 1880-1892; Ilustración Ibérica, 13 tomos, años 1885-1897; Historia General de España, de Modesto Lafuente, 6 tomos. Ante la imposibilidad de extenderlos más, haremos constar que contiene obras de los principales autores, españoles y extranjeros, anteriores a 1923.

EL ÁLBUM DE AUTÓGRAFOS

Muchas relevantes personalidades que visitaron la sociedad no se limitaron a estampar su firma sino, algunos, escribiendo poesías enteras, como F. Mistral y José Zorrilla; otros, frases de salutación a la entidad o cariñosos elogios a Figueras, así como pensamientos filosóficos o políticos. También contiene excelentes dibujos de artistas tan destacados como Obiols, E. Serra, Ramón Reig y Baig Minobis.

Dado que este notable Álbum es objeto de otro artículo en este mismo número de la revista, sólo cabe decir que figuran nombres tan egregios como los dos ante-

dichos y los de Víctor Hugo, F. Pi y Margall, Nicolás Salmerón, Pablo e Ignacio Iglesias, Adrián Gual, Luis Millet, Juan Llongueras, Eduardo Marquina, Víctor Catalá y José M.^o de Sagarra.

LABOR DE LA ACTUAL JUNTA

Esta Junta se compone de los siguientes señores: Presidente: don Antonio Guasch Teigell; Vice-Presidente 1.^o, don Aniceto Portell Gironella; Vice-Presidente 2.^o, don José Bartolomé Torremilans; Secretario, don Luis Vega Ferrer; Vice-Secretario, don Fernando Arbusá Costa; Interventor, don Pedro Suñer Marcó; Bibliotecario, don Luis Tremoleda Blanch; Vocal 1.^o, don Emilio Doménech Agulló; Vocal 2.^o, don Enrique Illa Garreta; Vocal 3.^o, don Narciso Estalés Buixó; y Vocal 4.^o, don Francisco Burgas Matas.

Dicha Junta ha desarrollado con gran dinamismo, en el breve tiempo de su actuación, una meritoria labor. En octubre del año pasado, se inauguró la restaurada Sala de Baile, pintada con sumo gusto, con instalación de fluorescente y enriquecida con un nuevo piano. Actualmente, se está llevando a cabo pintar el vestíbulo, construir nuevas e independientes instalaciones sanitarias para ambos sexos, realizados perfectamente con todos los elementos modernos, así como nuevos locales para conserjería y guardarropía.

La Sección Cultural ha realizado también una brillante labor, promovida principalmente por el Presidente de la Sección, don Pedro Bruguera, y por don Aniceto Portell. Recordamos, entre otros actos, la exposición de pintura norteamericana y la conferencia de don Ramón Reig sobre la misma; la de Carlos Fages de Climent, «Vilasaca, capital del món»; la del señor Arté, sobre la vida piscícola; R. Llanas de Niubó habló de temas cinegéticos; y, especialmente, la espléndida Fiesta de la Poesía, para conmemorar el primer día de la Primavera pasada, con la colaboración de los siguientes poetas ampurdaneses: Jaime Maurici, Juan Puig Dalmau, Pilar Nierva, Vicente Burgas, Baldomero Salabert, Carmen Guasch, Víctor Tarruella,

(termina en la pág. 9)

Siempre NOVEDADES las encontrará en

CASA COMAS

Calle Gerona, 20 - Teléfono 302 - FIGUERAS

LENCERÍA Y TEJIDOS CLÁSICOS

ANTIGUA CASA FINA

DE

Julio de Masdevall Riberas

CASA FUNDADA EN 1753

Junquera, 2 - Plaza del Generalísimo - Perelada, 1
FIGUERAS

HOTEL

San Vicente

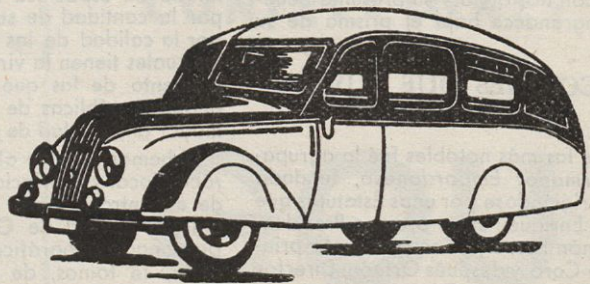
COCINA SELECTA

Calle San Vicente, 16
FIGUERAS

ESCUELA DE CHÓFERS

FIGUERAS

CALLE MONTURIOL, 6



Le garantiza el título de chófer
de 3.º, 2.º, 1.º y 1.º especial.

CONSÚLTENOS SIN COMPROMISO

Manufactura de Artículos de Alambre

Especialidad en cepos para pájaros

Cribas y cedazos con telas de latón y galvanizadas
en clases fuertes y corrientes

Telas metálicas - Enrejados S.T. y T.T. - Alambres, etc.

Vda. de José M.ª Cortada

Avda. José Antonio, 16 **FIGUERAS**

En 30 minutos...

Tendrá su foto de: Boda, Bautizo,
Comunión y Fiesta familiar

Encárguelas en:

Reportajes Torner

San José, 29, 2.º-2.ª - FIGUERAS

SERVICIO ELÉCTRICO DEL AUTOMÓVIL

Ricardo Guich

PÉRITO ELECTRICISTA

Calle Colón, 24

FIGUERAS

García

SASTRE

MÁRTIRES DE TERUEL, 26

FIGUERAS

LA PREFERIDA

TEJIDOS Y CONFECCIÓN PARA SEÑORA

FALDAS

BLUSAS

CHAQUETONES

VESTIDOS CHAQUETA

BATINES

ABRIGOS

CONFECCIÓN ESMERADA

Y TALLAS A MEDIDA

•
SAN PEDRO, 16

FIGUERAS

EL

Calzados

TRANSWAAL

*Recibido últimas novedades
para señora y caballero
en estilo "italianas".*

ZAPATOS PARA COLEGIALES

Visiten nuestros escaparates

Calle Gerona, 17 - FIGUERAS

TELÉFONO 347

T. GIRAL (JOAN)

TALLER DE REPARACIONES DE BICICLETAS
Y MOTOCICLETAS DE TODAS MARCAS

TRABAJOS GARANTIZADOS

SERVICIO PEUGEOT MOVESA

•
Castelló, 8 - San Antonio, 21 - FIGUERAS

NOVEDADES DALMAU

Abanicos - Bisutería - Bolsos - Guantes
señora y caballero - Cinturones - Mantillas
Mantones Manila - Pañuelos - Paraguas - Medias

Extenso surtido en Artículos de Toledo,
Muñecas y Fantasías Españolas.

c/. Gerona, 21 **FIGUERAS** Teléf. 157

UN ASTRÓNOMO AMPURDANÉS: DON ANTONIO RIBAS DE CONILL

AL PRÓCER CABANENSE DON ANTONIO DE PUIG DE CONILL, A SU GENTILÍSIMA CONSORTE DOÑA CECILIA CONDE Y A MI BUEN AMIGO DON DANIEL BRUSÉS.

SUCEDER en nuestra comarca, con una frecuencia lamentable, que somos un tanto olvidadizos de nuestras propias cosas. Casi siempre —y esto es ya un síntoma— solo prestamos atención a lo sensorial aunque venga encerrado dentro de la humana estrechez de una simple anécdota, de manera que nos avenimos a correr el riesgo de aquél a quien el matorral no le dejaba ver el bosque.

Al traer a estas páginas la figura de este ilustre ampurdanés-cuya memoria ha dejado en pos de sí una estela de exquisito e indiscutible señorío, siento como si ello debiera constituir para el Alto Ampurdán un motivo de orgullo, pero al mismo tiempo un sentimiento de responsabilidad. La gran y meritoria labor desarrollada por él en el campo de la astronomía, aunque sólo ocupara parte de su existencia, es suficiente para llenar una vida. La lástima es que, una vez desaparecido él, no se supiera dar continuidad a la labor del Observatorio Astronómico de Cabanas, por él fundado, puesto que sus materiales han ido dispersándose hasta no quedar ni rastro, si no es el palomar que en la actualidad le sustituye. Una vez más podríamos aplicar aquí tristemente el famoso dicho «A l'Empordà tot fuig» recogido con tanta agudeza por nuestro añorado Manuel Brunet.

LA VIDA EMPIEZA

En la casa solariega de los Ribas, a cinco minutos de Cabanas, en medio de un paisaje maravilloso de árboles y cultivos, nació nuestro hombre el día 25 de septiembre de 1880. Su familia paterna, oriunda de Garriguella, llevaba largos años afincada en Cabanas. Su madre procedía de una linajuda familia olotense. Su infancia transcurre entre juegos y travesuras hasta que va a cursar el Bachillerato en el Instituto de Figueras, terminándolo con excelentes notas a los catorce años de edad. Enseguida se manifestaron en él excepcionales dotes de memoria, inteligencia e imaginación. Tenía una portentosa facilidad para las matemáticas al mismo tiempo que una afición apasionada a la literatura, en tanta manera, que sabía recitar de memoria todo el *Romancero*. Desarrolló al mismo tiempo su interés por las cuestiones agrícolas, revelándose deportivamente como un buen jinete, un diestro cazador y un tirador excepcionalmente certero, siendo pues la equitación y la cinegética sus deportes preferidos.

ESTUDIOS Y VIAJES

Empezó la carrera de Derecho, pero a poco comenzó a sentirse dominado por el afán de los viajes. A los 22 años, con dos jóvenes barceloneses, Antonio de Rich Alegret y un tal Banús, partieron del puerto de Barcelona, rumbo hacia el nuevo Continente, desembarcando en Méjico. Ejercía allí por aquel entonces la jefatura del estado el presidente Porfirio Díaz, el cual estaba casado con una descendiente de la familia Gusí de Calabuig, ampurdanesa de pura cepa por lo tanto. Esto garantizó a los tres jóvenes una acogida favorable pues, por el mero hecho de ser paisanos de la primera dama mejicana, se les colmó de toda clase de atenciones y agasajos, realizando una serie de excursiones muy interesantes y siendo el valle de Huansaca lo que más honda huella dejó en el sensible espíritu de Ribas, puesto que a su regreso era lo que más ponderaba. En Méjico estuvo Ribas dirigiendo una importante fábrica con singular acier-

to, lo cual parecería chusco a simple vista. Pero si se tiene en cuenta su prodigiosa capacidad de asimilación y lo mucho que había leído, se lo explica uno en cierta manera.

A partir de Méjico se dispersaron los tres compañeros, siguiendo Ribas hacia el sur y recorriendo —mitad como turista y mitad en plan laborioso— todas las naciones sudamericanas. Se hallaba en Buenos Aires cuando llamado por su padre, anciano ya, emprendió el regreso a la patria.



DON ANTONIO RIBAS DE CONILL.

CABANAS: ASTRONOMÍA

Una vez en el hogar se hizo cargo del gobierno de la hacienda paterna llevándola con prudente eficacia, dada su afición a las cuestiones agrícolas. Pero pronto le saltó como una especie de nostalgia, debida seguramente al cambio brusco de vida y fué entonces cuando se refugió en el estudio de la astronomía. Empezó a este efecto una serie de obras, que le resultaron costosísimas, para el montaje de un observatorio que respondiera a las más modernas exigencias de dicha ciencia. El herrero del pueblo, Pedro Alabau, montó bajo su dirección la magnífica cúpula giratoria que constituía la admiración de cuantos le visitaban. Tan lograda era su construcción que incluso una criatura de corta edad podía manejarla maniobrando una manivela.

Así fué como valiéndose de un potente ecuatorial y al estilo de un Don Quijote redivivo, pasaba las noches de claro en claro escrutando el firmamento y los días de turbio en turbio poniendo en orden sus notas. Sólo que a él lo que se le secaban eran las carnes mientras que su cerebro adquiría progresivamente lucideces insospechadas. Era miembro de la Sociedad Astronómica de España y América, de la de Francia y Bélgica; era íntimo amigo de don José Comas y Salá, director del Ob-

servatorio Fabra con el cual estaba continuamente en contacto, así como con el celeberrimo astrónomo francés Camille Flammarion. Publicó en la Revista de la Sociedad Astronómica de España y América, puestos por orden cronológico, los siguientes trabajos: «*El astrónomo aficionado y su observatorio*», «*Júpiter-Óctubre de 1925*», «*Júpiter en 1926*», «*Noticias. — Eclipse parcial de Sol del 24 de enero. — Eclipse parcial de Luna del 8-9 de febrero de 1925*», «*Observaciones de Júpiter, 1925. — Pasos de satélites*», «*Observaciones planetarias. — Marte en 1926*» (en separata exclusiva para el Observatorio Astronómico de Cabanas), «*Oposición de Marte en 1924*», «*Últimas Observaciones de Marte en 1927*». La Asociación Española para el Progreso de las Ciencias le publicó también el siguiente trabajo: «*Cambios observados en los aspectos de varias regiones del planeta Marte durante los años 1924, 1926 y 1928*» editado en Madrid por Huelves y Compañía. Todos estos trabajos se conservan en la colección local de la Biblioteca Popular de Figueras, a la gentileza de cuyas bibliotecarias debemos no poco en el acopio de datos para la confección de este artículo. En la sala de conferencias que antes había en dicha Biblioteca disertó don Antonio Ribas el 20 de noviembre de 1929 sobre el tema «*El planeta Marte, sus observaciones telescópicas y resultados obtenidos de la discusión de las mismas; problema de la vitabilidad en Marte*». Tema que ocupa todavía nuestra actualidad. En este mismo año, con motivo de un Congreso Astronómico celebrado en Barcelona, había pronunciado otras dos conferencias en dicha ciudad condal.

Así siguió, enfrascado en sus estudios y observaciones, hasta 1935 en que se vio atacado de una pulmonía que fué la causa de su muerte acaecida el día 13 de Marzo de dicho año. Que Dios se haya apiadado de su alma.

CONCLUSIÓN

Hemos seguido, a grandes rasgos, la vida de un hombre de excepcionales dotes y que, a través de diversos avatares, pudo llegar a concretarse en lo que constituía su verdadera vocación. Una vez descubierta, echó adelante sin reparar en obstáculos y a sus propias expensas. Don Antonio Ribas de Conill dejó bien cimentada una obra que hoy en día constituiría un motivo honroso para nuestra comarca. Pero el caso es que, a lo mejor, no se supo atinar en recoger aquel magnífico observatorio junto con la obra por él dejada para continuarla. Y aunque debamos quedar en esta actitud resignada, nada nos impide rendir respetuoso y admirado homenaje a su memoria.

Juan GUILLAMET TUEBOLS

LA CASA SOLARIEGA DE LOS RIBAS, EN CABANAS OBSÉRVESE LA TORRETA DONDE ESTABA INSTALADO EL OBSERVATORIO Y EL TEJADO QUE A VENIDO A SUSTITUIR LA CÚPULA GIRATORIA.



M. PAU



COCHES DE ALQUILER

BODAS - BAUTIZOS
Y TODA CLASE DE SERVICIOS
COMODIDAD, CONFORT Y ECONOMÍA

San Juan Bautista, 17
Teléfono 285 FIGUERAS

AGENCIA FIGUERAS

...tramitará su pasaporte
con la máxima rapidez...

Monturiol, 6, 1.º
Teléfono 360
FIGUERAS

Casa MINOBIS

TEJIDOS
SELECTOS

FIGUERAS

UN POCO DE OPTIMISMO

ANÉCDOTAS DE SABIOS

¿QUIÉN ha dicho que los sabios no tienen su anécdota? Entendámonos. Por anécdota quiero decir, humor, humanismo. Claro está que en lo tocante a sabios ocurre como en todo: que hay sabios y sabios, como diría la enterada «Vox Populi». Pero es que los señores que conocí durante la IV Reunión del III Año Geofísico Internacional, si bien eran hombres de esos que se ha dado en llamar doctos, pues que preparaban nada menos que el lanzamiento de los futuros satélites artificiales, eran unos sabios de primera categoría, tanto por su ciencia como por su chispa.

Un numeroso grupo de ellos visitó el local de la Agrupación Astronómica «Aster». El doctor Joseph Kaplan, el astrónomo de Harvard, profesor Fred. L. Whipple, el técnico de White Sands, mister Van Allen... en fin, una representación de lo mejor que en materia de sabios era capaz de ofrecernos Norteamérica. Para que no faltara nada, en substitución del célebre astrofísico Shapley, recibimos a su elegante y guapísima señora. Una señora ya mayorcita, pero de muy buen ver y toda ella rezumando simpatía. Fué la estrella del grupo. Y para ella fueron las flores y las mejores fotografías. Hasta diría que se emocionó un poco ella, la dama norteamericana hecha a todo género de «flashes», acostumbrada a todos los planos y sonrisas, al verse asaetada por nuestras infatigables leicas...

¡Ah, lector amigo! La vida está hecha de pequeños detalles y los hombres no llegan a conocerse sino es en la más pueril intimidad. Esa intimidad que nace un poco frívolamente ante unas copas de vino o un cocktail al aire libre. Sí, porque entonces, jovialmente, aquellos sabios, aquellos hombres maduros, se sintieron de súbito un poco niños. Ese niño que todos llevamos escondido en el forro de la americana, como las mejores mujeres esconden todavía, en casos semejantes, a una lejana muñeca de ilusión. Y los sabios, siempre corteses, dejaron de ser graves y se transformaron en amigos. Uno de ellos, el astrónomo de Harvard, doctor Whipple, oyó que estábamos hablando de cohetes con el técnico Van Allen, uno de los creadores del «Viking».

Sonrió y me dijo:

- ¿No ha visto nunca un experimento astronáutico?
- Sólo en documentales, señor.
- Bueno, ahora verá uno aquí mismo.

Y sacó de su bolsillo unas grandes cerillas, colocó una de ellas en determinado ángulo, prendió fuego y contó, igual, exactamente igual que si se hallara en el mismísimo White Sands:

— «Nine, eight, seven, six, five, four, three...»

El «cohete» poseía por lo visto un «carburante» muy energético, pues saltó por el aire antes de que el profesor Whipple pudiera terminar su onomatopéyica cuenta, ante el regocijo de todos y el suyo propio, naturalmente.

¿Cómo demonios se las arregló para que la cerilla en cuestión trazara una casi parábola de tres o cuatro metros?

¡Ah, los sabios! Cuando lo son de veras, son gente sencilla. Entonces comprendí porque Albert Einstein tenía un corazón de niño a pesar de haber inventado la bomba atómica, o, para decirlo más exactamente, quizá por eso mismo.

Riendi riendi, acordamos que los de «Aster» entraríamos a formar en las filas de observadores visuales del paso del satélite por nuestro cielo. Y luego, cuando propusimos a los sabios que aceptaran nuestra humilde ilusión de nombrarles Socios de Honor, la ilusión brilló a medias en los ojos de los sabios y en los ojos de los «amateurs». Todos estamparon su firma y su dirección, por riguroso orden, muy complacidos de la sencilla pero cordial ceremonia.

Y avanzó el crepúsculo. Alguien del grupo de los geofísicos norteamericanos preguntó:

- ¿Y cómo andan ustedes de flamenco?
- ¿Flamenco?
- Sí, hombre... folklore... ¡Eso!

Por la noche hubo una sesión menos nutrida pero más estruendosa en «La Macarena». Y luego me dirán a mí que los sabios son unos tostones No, amigos. Lo que siempre había creído era cierto. Los sabios son hombres como los demás, con su mundo de ilusión a cuestas, con su anécdota, con sus chistes. El sabio «de chistera» ya ha pasado de moda. El sabio auténtico es un ser tan humano como el que más. No creáis en el mito del técnico que destruye. Creed mejor en el del técnico que sueña, porque en el fondo de las pupilas de los profesores Allen, Whipple o Kaplan, brillaba como una estrella en la noche la maravillosa ilusión de cruzar un día el espacio. Lo dijo el astrónomo Fred L. Whipple:

— Espero vivir bastante para contemplar paisajes lunares a través de la televisión.

¿Una frase vulgar? No, un verso — lo podría ser — que resume un sueño intuitivamente acariciado por el hombre, desde que existe sobre la Tierra la raza humana. ¡El sueño de convertir la Poesía en Acción! Para mí, ésta es la mejor de las anécdotas de los sabios. Ellos tienen fe en el hombre y en su futuro. ¿Se puede ser más sabio? ¿Cabe mayor optimismo y hasta valentía? Nuestro tiempo está lleno de agradables paradojas. Por lo menos, ésta de los sabios, con su mundo de guarismos y de anécdotas a cuestas, que me recuerda la aventura de Alejandro el Magno cuando lanzaba un verso en cada flecha. (Léase otra vez Poesía en Acción).

Yo creo en el mundo de los sabios porque hasta el presente soy de los que nunca se han atrevido a negar la Luna. Aceptemos la tremenda responsabilidad de vivir en la segunda parte del siglo XX. Levantemos muy alta la mirada. Sonriamos, que la vida — como dicen en Francia — es hermosa. ¿Ya está? ¡Flash, señores! La Humanidad avanza...

Mario LLEGET

Vida y Espíritu de la Ciudad y Comarca

«COSTA BRAVA: LA MARAVILLA DEL MEDITERRÁNEO»

En un folleto, pulcramente editado por la Junta Provincial de Turismo de Gerona, auténtico canto a nuestras maravillas costeras. Un canto fotográfico, por cuanto la ilustración es la base de esta publicación turística que recoge magníficas fotografías de destacados colaboradores, entre los cuales figura nuestro redactor gráfico Meli. Con una bella cuatricromía por portada es un álbum que nos ofrece sugestivos clichés de los centros más importantes para el turismo, al propio tiempo que de forma concisa y clara va informando de las distancias y de los detalles de cada población, así como de las comunicaciones y servicios de transportes.

Finalmente en la contraportada se ofrece un mapa que facilita la consulta de esta pequeña guía. «Costa Brava: La maravilla del Mediterráneo».

DECLARACIONES DE SALVADOR DALÍ

En una entrevista concedida por el pintor de Port-Lliger, a uno de nuestros redactores, ha manifestado haber recibido el encargo de una casa editorial parisina para ilustrar una edición de lujo de nuestra famosa obra cervantina. El precio de cada ejemplar va a ser de 5.000.000 de francos. Interrogado acerca de como cree que le va a juzgar la posteridad, Dalí contestó: «Como un loco, pero como un loco genial. Mi obra es lo de menos, puesto que mi personalidad es muchísimo más importante que toda ella y la desborda completamente. Por grande que fuera es incapaz para contener cuanto se forja en mi interior».

NATALICIO

El hogar de los esposos don Rafael Torrent y doña María Elena

**Miguel
Quintana**

**JOYERÍA
RELOJERÍA**



Ada. José Antonio, 10
Teléfono 488
FIGUERAS

Ferrán se ha visto aumentado con el nacimiento de un hermoso niño, segundo fruto de su matrimonio. Será bautizado, Dios mediante, el próximo domingo en nuestra iglesia parroquial de San Pedro y se le impondrán los nombres de Enrique, Carlos y Francisco de Asís.

A nuestro entrañable compañero de redacción, a su distinguida esposa, abuelo don Enrique Ferrán y demás familiares les felicitamos muy cordialmente en tan fausto acontecimiento.

NOTICIAS DE UN PAPIRO

Con ocasión de un reciente viaje a nuestra comarca tuvimos ocasión para conocer a D. R. Roca

Puig, sacerdote e inteligente investigador catalán, el cual recientemente ha publicado un libro muy interesante sobre «El papiro griego del Evangelio de San Mateo». Esta interesante reliquia paleográfica que guarda Barcelona es estudiada competidamente por el autor del trabajo, al propio tiempo que en la primera parte del opúsculo nos ilustra sobre los manuscritos bíblicos, los papiros de Egipto y los bíblicos, y unas noticias muy interesantes sobre la elaboración del papiro así como otros detalles facilitados ordenadamente y con auténtico sentido docente, por lo cual nos complacemos en felicitar al Rdo. R. Roca Puig, por su interesante trabajo.



A LA ESCUELA TOCAN

HA llegado nuevamente la época de quitar el polvo a los libros, a esos libros de texto, que durante el verano han permanecido olvidados en el rincón de la biblioteca. Octubre toca la llamada a las aulas y todas las escuelas abren sus puertas. Con la bolsa al lado o los libros al descubierto bajo el brazo, vuelve la juventud a marchar, al filo de las nueve, hacia los centros de cultura y formación. Es una de las más bellas estampas que pueden darse. Pasó el tiempo de las generaciones carentes de estudios o casi carentes; hoy, aparte de que nuestras escuelas son sanas y alegres, aireadas y claras, adonde se aplican métodos pedagógicos de excelentes resultados, las leyes de la nación les prestan la atención máxima. También la conciencia ciudadana sabe estar unida a esta sana medida de no dejar a ningún español sin su debida formación cultural. Cuanto mayor sea la cultura de todos los pobladores, mayor será el nivel del pueblo.

Figueras, cuenta con un buen número de centros de enseñanza, salvo la superior o universitaria. Escuelas de párvulos, escuelas graduadas nacionales, escuelas de preparación para ingreso al bachillerato, escuelas de comercio, cultura general, enseñanza religiosa de jóvenes y muchachas, escuela de arte y oficios, enseñanza de servicio social, Instituto Nacional de Enseñanza Media, etc., y en todas comienzan nuestros hijos a dar sus primeros pasos frente al cuaderno y con el lápiz en la mano. Luego, vendrán los estudios, paulatinamente más complicados y difíciles, hasta llegar al Instituto adonde siguen curso cerca de ochocientos alumnos de Figueras y comarca. La cifra es satisfactoria.

Vuelve pues con este octubre la llamada de la cultura. El mundo social de la escuela, en donde tantos amigos se cosechan para toda la vida, acapará todas las horas de la jornada. Habrá días alegres, cuando la nota del profesor o la lección del día sea favorable; en otros, habrá la cara larga y triste, porque precisamente aquel día en que el alumno no había estudiado, le han preguntado la lección o porqué precisamente el profesor ha preguntado lo «único» que el alumno no se sabía. Vendrán anécdotas y recuerdos que perduran para siempre. Días de sonrisa, de magnífico trabajo. Los mejores años de cada ser humano seguramente comienzan con este primero de octubre.

CARLO

Gasolina SUPER
CARBURANTE

Avda. José Antonio, 67 - FIGUERAS

«TIMBALER DEL BRUCH»

En Barcelona ha tenido lugar la inauguración del monumento al «Timbaler del Bruch», cuya estatua obra de don Federico Marés, ha sido donada a la ciudad por el Excmo. Sr. Gobernador Civil de Barcelona, en un acto que se celebró el pasado día 29, en los jardines de la calle de Corinto.

CONFERENCIA SOBRE AMPURIAS Y ROSAS EN PARÍS

El periodista español D. Carlos Sentís dió una interesante y documentada conferencia en la Biblioteca Española sobre el tema de la «Historia de España mediterránea hasta el tiempo de la era cristiana». Terminó refiriéndose extensamente sobre Ampurias y Rosas y de las influencias internacionales en las costas mediterráneas en los siglos que precedieron a la romanización de España.

CONFERENCIA DE DALÍ

Salvador Dalí dió su anunciada conferencia en el Parque Güell de Barcelona, para recaudar fondos destinados a terminar la obra de Gaudí, de la Sagrada Familia. Según él, solamente se podrá terminar la Sagrada Familia, si se tiene en cuenta el problema del alquitrán.

PROGRAMAS Y REVISTAS

Acusamos recibo del número extraordinario del semanario «Arriba España», así como el Programa de la Fiesta Mayor de Olot, realizados ambos con gran acierto. Al mismo tiempo, hemos recibido la Memoria Escolar del Colegio de la Inmaculada, editado por los Hermanos de nuestra ciudad, con una brillantez digna de todo elogio. Además, recibimos un ejemplar del folleto de la «Costa Brava Ampurdanesa», original de la Delegación Comarcal de Información y Turismo.

A todos ellos les agradecemos su atento obsequio.

M. Pujol

JOYERO

Avenida
José Antonio, 4, pral.
Teléfono 447
FIGUERAS

Casa JAB

BESALÚ, 4
FIGUERAS

Recibidas las últimas novedades para señora, niña y niño

El más extenso surtido en artículos de lana interior

Equipos canastilla

Juegos bautizos

Chales y mantas "Nana"



MUEBLES MAS

Los más económicos
Los mejores - FABRICACIÓN PROPIA

Exposición y venta:

Avda. José Antonio, 23 - c. Castelló, 12
San Antonio, 2 - FIGUERAS

En CALZADOS

El Globo

encontrará siempre el mejor
surtido en artículos de
CALIDAD y FANTASÍA

Avda. José Antonio, 14
Teléfono 314
FIGUERAS

DIARIO DE UN PEREGRINAJE

MARÉS EN EL AMPURDÁN.

El Ampurdán conocía muy bien a Marés, pero no podemos decir que el artista, siendo ampurdanés de raíz, conociera tan bien el Ampurdán. Antaño se marchó del mismo, siendo muy joven, para estudiar en la ciudad Condal y años después ampliar sus estudios sobre el arte por Europa. Hogaño, formado ya el artista, con renombre de escultor, profesor, coleccionista, historiador y patricio, no podía disponer de un breve espacio de tiempo, tanto eran sus ocupaciones, para dedicarlo a la tierra que lo vio nacer, para vivir y evocar en sus primeros días, a toda esta llanura, demostrando así, su cariño y admiración por el Ampurdán, a la vez que, su espíritu tan abierto a nuestra cultura.

Federico Marés, que ha dejado marcadas sus huellas por todos los rincones del arte en sus constantes viajes por tierras de España y del extranjero, tenía una deuda con nosotros, al mismo tiempo, que el Ampurdán tiene otra con él. Pues bien, el artista ha pagado su deuda en su peregrinaje artístico y sentimental por tierras ampurdanesas. Y de este viaje, prueba palpable del amor entrañable que el artista siente por todo lo ampurdanés, ha salido la promesa de que para el próximo año, la comarca entera con Port-Bou al frente, por ser la ciudad donde nació Federico Marés, (calle Camino de la Estación, núm. 5, pral.) en una mañana del 18 de Septiembre de 1893, saldrá su deuda de gratitud y de amor, hacia el gran propulsor de nuestra cultura.

Marés no había olvidado el Ampurdán. No podía olvidarlo en su vida de inquietudes. Siempre lo ha llevado en su corazón y si no había podido convivir unos días entre nosotros, al mismo tiempo que pasear por nuestras calles, plazas, monasterios, iglesias y aldeas, no fué por falta de voluntad, más bien debido a sus múltiples obligaciones oficiales y a su trabajo ímprobo y agotador.

En algunas ocasiones Federico Marés había visitado el Ampurdán, pero sus viajes siempre eran fugaces, de paso para el extranjero, y solo en contadas ocasiones, pudo disponer de unas horas de descanso en algún lugar del mismo. Aun recuerdo que el año pasado, con motivo de unas horas de estancia en nuestra ciudad, Marés tuvo un rasgo de ejemplar ampurdanismo, al ofrecer desinteresadamente a la ciudad de Figueras, su colaboración para el Monumento a la Sardana, a nuestro gran Pep Ventura. Pues bien, este año Marés ha convertido en tangible realidad su más caro deseo, pasando unos días, no los que hubiera deseado, en el Ampurdán y dándose perfecta cuenta, que si él no lo había olvidado, tampoco habían olvidado los buenos ampurdaneses al laureado escultor que en su reciente estancia entre nosotros, ha podido comprobar como se abrían a su paso las puertas, y como salían a recibirle, por todos las pueblos admiradores y amigos, para saludar al maestro y testimoniarle la admiración y afecto.

Veamos, lectores amigos, en forma resumida, día por día y noche por noche, en que consistió el peregrinaje de Marés por tierras ampurdanesas, para visitar y admirar todos los tesoros artísticos y monumentales que aquí guardamos.

Día 28 de Agosto 1956. Marés llegó a Figueras, procedente de Barcelona, a las 9 de la noche. En la estación —esta magnífica estación— se encontraban presente algunos amigos del maestro que fueron a darle la bienvenida a nuestra tierra.

Después de cenar, compartió amablemente con nosotros. Se trataron diferentes temas, pero uno especialmente adsorvió la conversación central de la noche. Era sobre arte: el desgana teorías y conceptos absorbió una hora. Marés nos dió una conferencia sobre ello. Interesantísima. Y escucharle en la tranquilidad de la noche, en la propia Rambla, el corazón de Figueras, era gozar de la maestría y hondura, con que Marés sabe explicar sus cosas.

Día 29 de Agosto. Al día siguiente, Marés dedicó buena parte de la mañana a la lectura; y a escribir un artículo que urgentemente se le había pedido para una revista de Madrid; después dió unas vueltas por Figueras para ver y descubrir de nuevo la ciudad, y antes de comer quiso ver el Santo Cristo que, con tanto amor, el artista esculpió para la Iglesia Parroquial de San Pedro.

Por la tarde e invitado por la redacción de CANIGÓ, visitó: San Feliu de Cadins, Vilabertrán, Peralada y Vilanova de la Muga.



ENCANTADORA PERSPECTIVA DE PORT-BOU, CIUDAD NATAL DEL ILUSTRE Y LAUREADO ARTISTA.

ARTÍSTICO Y SENTIMENTAL

En San Feliu de Cadins, que según cuentan, en fecha del 28 de Octubre de 1495, pernoctó en el monasterio doña Blanca y su padre, el rey don Carlos II de Nápoles, con motivo del casamiento de la primera con don Juan II de Aragón, ceremonia que tuvo efecto en Vilabertrán, Marés admiró, gracias a la amable invitación de su propietario, la iglesia del siglo XIII, convertida hoy en pajar. Pero que conserva magníficamente toda su estructura arquitectónica interior.

En Vilabertrán, famoso por su antigua abadía con su iglesia románica de tres naves y tres ábsides semicirculares con planta en forma de Cruz, Marés la contempló largo rato, elogiando sus

bellas proporciones y su gran estilo, y admiró después la Cruz procesional, la joya destacada del Ampurdán, de la mejor orfebrería de la más apreciada escuela gerundense.

En Peralada el maestro visitó el claustro románico de Santo Domingo, en el que admiró los interesantes capiteles. Después en la Plaza Mayor, tuvo interés en conocer la casa del gran cronista Ramón Muntaner, que resultó ser la actual farmacia de la villa.

Caida ya la tarde, el grupo se dirigió a Vilanova de la Muga, en donde hay que destacar unas pinturas murales que decoran el absis de la Iglesia, muy restauradas, hoy en estado algo lamentable de conservación.

De vuelta a Figueras y después de cenar, tuvo lugar una interesante reunión en la que además del ilustre escultor, asistieron los señores: Galter, Pelayo Martínez, Reig, Rodeja, Torrent, Guardiola y el que suscribe. Como ya se puede suponer, se habló de la creación y estatutos del Instituto de Estudios Ampurdaneses, ofreciéndose la presidencia a Marés que previamente había aceptado ante la reiterada invitación unánime de los amigos. Además se apuntaron nuevas ideas respecto al Monumento a Pep Ventura, al Museo del Ampurdán y otros múltiples temas de arte de actualidad. Marés expuso algunas referencias que merecieron la aprobación de todos. Se apreció a colaborar para que cuanto antes fuera una realidad la creación del Instituto de Estudios Ampurdaneses.

Día 30 de Agosto. El día transcurrió en casa de su entrañable amigo el ilustre escritor y prestigioso crítico de arte, D. José Francés, en su magnífica y hospitalaria finca de Arenys de Ampurdán. Los dos ilustres académicos, hablaron de problemas artísticos, siempre de interés, pero sin olvidar a esta comarca, tan llena de tradiciones y virtudes, y tan querida y elogiada por ambos.

Por la noche, Don Federico Marés se trasladó a Rosas, para disfrutar de las puestas de sol, tan maravillosas de aquella villa marinera y realizar desde allí, otras excursiones previstas.

Día 31 de Agosto. Desde Rosas, se dirigió a Ampurias y a La Escala, para ver de nuevo las famosas ruinas ampuritanas, para admirar las recientes excavaciones y los últimos hallazgos.

Por la tarde, fué invitado a saludar a la insigne novelista, Víctor Catalá. La entrevista fué una de las notas más emocionantes y de mayor relieve de todo este peregrinaje. Catalina Albert, sentada en la cama, recibió al insigne escultor, dándose ambos un abrazo cariñoso de viejos amigos en el noble campo de las artes y de las letras.

Víctor Catalá, con su rostro resplandeciente por la grata visita, dijo: «Marés es una de las mayores glorias que el Ampurdán ha visto entre sus propios hijos». Afirmó también, que no quería morir sin ver antes realizado el monumento a Pep Ventura y como por mutuo presentimiento entre ambos artistas, se dieron las manos como un juramento simbólico, para la pronta realización del proyecto. El momento fué de una honda emoción que conmovió a todos los allí presentes.

Después de despedirse de Catalina Albert, Marés, antes de encaminarse ya de regreso a la villa de Rosas, exclamó: «que noble estirpe intelectual la de esta mujer insigne, símbolo de raza, gloria de todos...»

Día 1 de Septiembre. Desde Rosas, Marés se trasladó por la mañana a Bañolas, amablemente invitado por los intelectuales bañolenses. Allí fué atendido con suma gentileza por el Rdo. Cura Párroco y los miembros de la Junta del Centro de Estudios Comarcals, conjuntamente con el historiador y doctor D. José M.ª Corominas y el escultor José M.ª Bohigas, que le acompañaron en la visita al Museo Arqueológico Comarcal, obsequiándole con el catálogo del mismo, otras publicaciones sobre investigaciones, editadas por el mencionado C. de E. C., y el libro de Mossén Constans, sobre las dos mejores joyas del patrimonio bañolense: el retablo dedicado a la «Vida de la Virgen» y la urna de plata para guardar las reliquias de San Martirián, que absorvieron la atención del ilustre visitante, especialmente la arca que admiró como una verdadera joya de la orfebrería catalana a la que dedicó media hora de atención y sus mejores elogios.

En su visita al Museo Arqueológico, Marés comentó el interés de la mandíbula humana neanderthaloides, que junto con el cráneo hallado en Gibraltar, del periodo paleolítico, son los restos de mayor antigüedad hallados en España. Además, es digno de mencionar, el material prehistórico hallado en diferentes excavaciones de los alrededores de Bañolas, y la sección de microlitos, que han sido desinteresadamente donados al Museo por D. José M.ª Corominas.

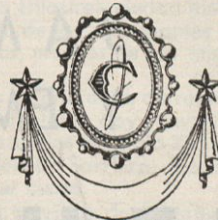


EL INSIGNE ESCULTOR AMPURDANÉS, DON FEDERICO MARÉS, EN LA BIBLIOTECA DE SU MUSEO DEL BARRIO GÓTICO DE BARCELONA.

JUAN

Carbonell

JOYERO



Rambla, 22-FIGUERAS

Fábrica de Aguardientes

Anisados

Hijo de y Licores

Vicente Ros

Despacho: Avda. José Antonio, 7

Almacén: Calle Blanch, 4

Fábrica: San Juan Bautista, 16

Teléfono 318 - FIGUERAS

MOTOCICLETAS

CLÚA

Velomotor "Gorrion I"

de 49 c. c.

Motocicletas

de 75 c. c.

de 125 c. c.

de 175 c. c.

Motocarros

de 125 c. c.

de 175 c. c.

DISTRIBUIDOR:

Joaquín Ballart

Muntaner, 5 - Tel. 272 - Figueras

Señora,

*atienda bien a sus
invitados, sirviéndoles*

**JAMONES
Y EMBUTIDOS**

CRUSET

**FÁBRICA EN
FIGUERAS**



AGENTE DE:

**Banco Vitalicio de España
Compañía de Seguros**

(RAMOS DIVERSOS)



Calle Rutlla, 3, entl.º 1.ª

Teléfono número 405

FIGUERAS

¡TODOS LO DICEN...
para caballeros y niños

CALZADOS

ROSA

...LOS MEJORES!

ENORME CANTIDAD DE MODELOS
DE TODAS CLASES
DE TODOS PRECIOS

Juan Maragall, 7
Horno Bajo, 12 - **Figueras**

FARMACIA

DEL

Doctor R. Martín

Rambla Sara Jordá, 11

TELÉFONO 499

FIGUERAS



Laboratorio de Análisis

DIARIO DE UN PEREGRINAJE ARTÍSTICO Y SENTIMENTAL

(viene de la pág. 15)

Finalmente visitó el magnífico templo románico de Porqueras, dando después una vuelta por todo el encantador y sugestivo lago de Bañolas, al que como ya saben ustedes, no le falta precisamente su leyenda.

Día 2 de Septiembre. Día de completo descanso en Rosas. El maestro acompañado de unos amigos se paseó por la playa, gozando de nuestro sol y de la hospitalidad de los rosenses.

Por la tarde, tuvo una interesante charla con el arqueólogo de Rosas, D. Esteban Guerra. La arqueología y las investigaciones submarinas estuvieron en un primer plano. Cuando ya el sol declinaba en su ocaso, Marés visitó la casa del Sr. Guerra, admirando varias ánforas, así como un vaso griego y un recipiente romano. Al mismo tiempo, hay que destacar que el Sr. Guerra, obsequió al Sr. Marés con una pipa de posible origen romano, para que formara parte de la colección del Museo Marés de Barcelona.

Día 3 de Septiembre. La mañana de este día, fué dedicada a la lectura y a un paseo por la playa. Después, ya tarde, nos trasladamos a Vilajuiga y San Pedro de Roda.

En Vilajuiga visitó la Iglesia y el Museo de su viejo amigo Sr. Margineda. Interesante Museo, que cuenta con curiosos ejemplares de mineralogía de nuestra comarca y de fuera de ella. Hay varios ejemplares que poseen un interés indudable.

Después, un trozo en coche y otro a pie, se subió a San Pedro de Roda, admirando primeramente la ermita de Santa Elena. Una vez allí arriba, visto el impresionante panorama que se divisa sobre el mar, destacando el macizo de «Cap de Creus», se pasó a contemplar las gloriosas y evocadoras ruinas del Monasterio románico de San Pedro de Roda, quedando Marés una vez más, impresionado de la grandiosidad y belleza arquitectónica de estas ruinas que en otro tiempo fueron el mejor exponente de la cultura mediterránea.

Día 4 de Septiembre El Dólmen de la «Creu d'En Corbereta», fué visitado por Marés, quien no esperaba encontrar un monumento prehistórico de la calidad y grandiosidad del de la «Creu d'En Corbereta» de Rosas.

Nuestro objetivo para la tarde del presente día, era Port de la Selva y Port-Bou, su pueblo natal.

A su llegada a Port de la Selva, lo recibieron el Patrón Mayor de la Cofradía de Pescadores, junto con el Secretario y el Rdo. Cura Párroco, quien invitó a Marés a visitar la Iglesia y la imagen de San Pedro, esculpida en piedra, procedente del Monasterio de Roda. El abuelo de Marés fué un alcalde memorable del Puerto de la Selva, del que se cuentan no pocas anécdotas sorprendentes. Al mismo tiempo, el Rdo. Cura Párroco, pidió a Marés su opinión sobre unas reformas que piensa efectuar en la Iglesia, siendo muy bien orientado en su petición.

Después de dar una vuelta por la población de Port de la Selva, se tomó el coche con dirección a Port-Bou, en donde el escultor era esperado por el Ayuntamiento en pleno, invitándole con una copa de vino español en los salones de la Casa Consistorial, en donde departió largo rato con los señores concejales, evocando recuerdos de su juventud. Más tarde, Marés, acompañado de todo el Ayuntamiento, realizó una vuelta emocionada por su ciudad natal, en la que pudo observar el progreso efectuado en Port-Bou, ya que hoy día ofrece la perspectiva de una ciudad cosmopolita.

El Ayuntamiento en pleno ofreció al artista, para la próxima primavera, un homenaje de admiración y afecto, declarándolo hijo predilecto de Port-Bou y dando su nombre a una calle de la villa. Sobre ello, ya nos ocuparemos con más detalles, en un próximo y sucesivo artículo.

Día 5 de Septiembre. Invitado por el Doctor D. Martín Almagro, a una excursión desde Ampurias, a Torroella de Montgrí, Ullastret, Vulpellach,

Peratallada y La Bisbal. Marés aceptó encantado la sugerencia del Director de las Excavaciones y Museo de Ampurias.

Realizó el viaje en compañía de altas personalidades en el campo de la arqueología, entre ellos los profesores señores Almagro, Navascues, Pedro de Palol, Oliva y los extranjeros Sres. Breuil, Lamboglia, Nougier, Hawkes Pallotino, Malvesin-Fabre y Robert.

Marés admiró la Iglesia de Torroella de Montgrí y la casa del Marqués de Robert, así como el carácter y el tipismo, de varias calles de la villa. Fué una visita rápida, pero de la que Marés salió encantado y de la que guardará buen recuerdo.

Siguiendo la ruta, se llegó a Ullastret, ciudad ibérica. Allí, el señor Oliva, dió perfecta cuenta de las interesantes excavaciones realizadas y de los hallazgos, muchos de los mismos de un apreciado valor.

Camino de La Bisbal, hubo un alto en la carretera, para visitar la iglesia y el castillo de Vulpellach, hoy convertido en casa de labor. En el mismo, existen azulejos del siglo XVI e inscripciones que hacen referencia a la familia Sarriera; incluso tiene su leyenda que podría muy bien ser cierta.

Por la tarde, y en La Bisbal, se visitó detenidamente el Castillo-Palacio episcopal, bellissimo edificio del período gótico catalán.

Luego de realizar un paseo por la ciudad, el grupo se dirigió a Peratallada, una de las mejores poblaciones fortificadas del Ampurdán, donde aún se conservan restos de sus murallas y torres medievales.

Invitados por la Sra. Puig de Palau, nos trasladamos a su magnífica finca residencia de La Fosca, siendo obsequiados con una excelente merienda, por tan distinguida dama. Allí pudimos conocer un invitado de honor, el Conde de Foxá, diplomático, prestigioso autor teatral y sin duda alguna, uno de los mejores vates contemporáneos. Al ver a Marés, lo abrazó y le dijo: «bien merecido está el abrazo, al hombre que ha consagrado toda su vida al arte y que a la vez, ha sido creador y donador de un Museo, gloria de nuestra gran escultura policroma española, debido solamente al esfuerzo personal de un artista excepcional.»

El Conde de Foxá, de clara ascendencia ampurdanesa, de rancia estirpe, desea restaurar su castillo de Foxá, que adquirió hace tiempo de una forma digna del renombre de sus antepasados. La conversación entre los dos ilustres artistas, alrededor de los cuales se agruparon los invitados, se prolongó hasta bien entrada la tarde, en medio de un ambiente de arte y dentro de un paraje de auténtica belleza.

Día 6 de Septiembre. Último día de estancia del artista en el Ampurdán. Por la mañana, ya de regreso a Figueras, tuvo una entrevista con el Alcalde de la ciudad, sobre el emplazamiento del Museo del Ampurdán, al que deseaba donar, para llenar una o dos salas, varias piezas de sus colecciones. Además se interesó por la marcha del Instituto de Estudios Ampurdaneses y por la Cruz de Vilabertrán, en homenaje póstumo al malogrado amigo Manuel Brunet, esperando que todo ello será una realidad a no tardar.

Después Marés hizo entrega de la Imagen de la «Mare de Déu del Portal», a los vecinos de la calle de Gerona, desinteresadamente restaurada en su taller barcelonés. Acto que agradecieron ellos con suma amabilidad.

A las 6 de la tarde, Marés emprendió viaje a París, para pasar unos días en la capital francesa.

Resumen. Marés ha realizado su peregrinaje artístico y sentimental por tierras ampurdanesas. Él hubiera deseado visitar todo el Ampurdán, pero no se podía luchar contra el tiempo. Es de esperar que el año próximo venga a su tierra que, claro está, es la nuestra y podamos tener la satisfacción de acompañarle por estos caminos de Dios, con la esperanza de que una vida de luchas y sacrificios, encuentre tranquilidad y reposo entre nosotros, que bien poco podemos hacer para pagar una deuda de gratitud y devoción, a uno de los artistas de mayor personalidad y de mayor representación que el Ampurdán cuenta hoy entre sus hijos.

Javier DALEÓ

GARAGE CENTRAL

REPARACIONES - PUPILAJE - LAVADO Y ENGRASE

Caamaño, 16 y Rutlla, 13

FIGUERAS

RECIBIDO LAS ÚLTIMAS NOVEDADES EN OTOÑO E INVIERNO
El más grande surtido en *Gabardinas, Trinchetas, Comandos, Abrigos, Canadienses*



Antes de efectuar sus compras visítenos

Casa Sulirós

GERONA, 14

FIGUERAS

Al servicio
de la moda
y
bien vestir

CASA DALFÓ

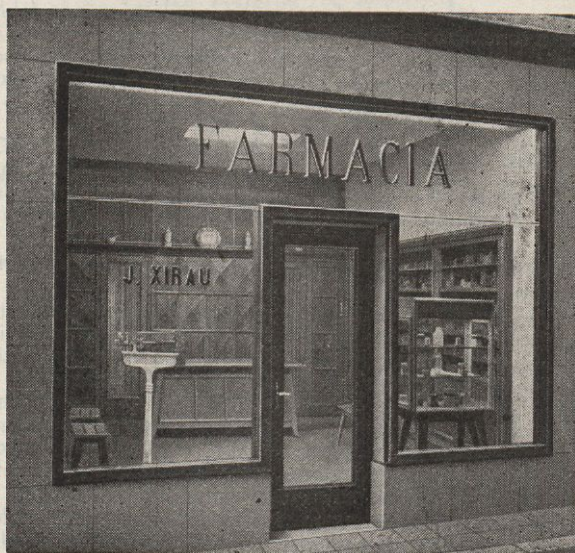
Gerona, 7 - Teléfono 411 - FIGUERAS

*Esta Casa le ofrece
el mejor surtido en*

Sábanas y Mantelerías

*Si desea comprar **Sábanas** de calidad
superior pida las renombradas marcas*

**EXTRA, EL BUITRE
y FINA MANOLA**



JUAN MARAGALL, 4 (antes calle de la Presó)

FIGUERAS

TORRAS

CHOCOLATES

GIRBAL JAUME, "UN MINYÓ DE LA PLANA"

En realidad, Eduardo Girbal Jaume, nació en Gerona, en la calle de «la Força», en 1881. (Murió en Barcelona el 28 de Enero de 1947). Pero dudamos de que exista otro escritor catalán de «Renaixença» que se haya sentido tan explícitamente ampurdanes como él. Y que, como él, haya hecho gala tan constante, casi diríamos hasta agresiva, de su ampurdanesismo. En sus prosas literarias, es Ampurdán alterna (léase por ejemplo, su descripción de la ruta entre Figueras y Vilabertrán) con ese paisaje, bien distinto, agreste y ácido, que el autor bautizó con el nombre arbitrario de «Oratjòl de la Serra», inspirado en el pueblo que regentara, como maestro nacional, su gran amigo, hoy también difunto, Antonio Busquets y Punset, uno de los más fieles cultivadores de la pléyade literaria del «Esbart de Vich». Y, uno y otro, Girbal y Busquets, dos de los más firmes adalides que, al lado de Francesc Matheu, se irguieron, en su día, contra la reforma ortográfica de Pompeu Fabra.

El 13 de Septiembre de 1914, en su discurso de gracias en los Juegos Florales de Cardona, Girbal Jaume se pronuncia abiertamente por lo que él llama «la pureza de la llengua»; es decir, por su interpretación aguerrida, beligerante, partidista, de la expresión poética natural y libre, que se podría resumir, en la nomenclatura de la época, por «antinoucentista». Dos años antes, en 24 de Agosto de 1912, en su discurso presidencial de los Juegos Florales de Sans (Barcelona), ya se refirió también al tema «de la sinceritat i la insinceritat poètiques». Para ello tomaba partido de un magnífico verso de D. Juan Alcover, el maestro indiscutido por todos, por unos y por otros, y lo convertía en símbolo y metáfora, psicológica y estética, de la creación poética: «abella bronzenta de la soledat». Según Girbal, «l'estrofa plena de perfum», es decir, la inspiración realmente lograda, sería la miel libada por esa áurea abeja, rumorosa y solitaria, del poeta de «La Serra», composición que no dudamos en apellidar, con Juan M.^o Guasch, la mejor poesía escrita en catalán desde los orígenes del Renacimiento hasta hoy.

Pero Girbal Jaume defendió también el criterio ortográfico que podríamos denominar retrógrado, en la reunión del «Cos d'Adjunts» de los Juegos Florales de Barcelona de 25 de Marzo de 1915. Y, a pesar de los acuerdos que luego se tomaron en contrario, y aún de la misma nobilísima capitulación de Matheu al llevar, unos años más tarde, al propio Pompeu Fabra a la presidencia de la institución literaria barcelonesa, Girbal se mantuvo siempre adicto a la ortografía de la «Acadèmia de la Llengua Catalana», fundada por Matheu, Miquel y Planas, Guimerá, y otros próceres adversarios de la reforma gramatical del «Institut d'Estudis Catalans».

Y es que Girbal fué un cultivador tan asiduo de los Juegos Florales de Barcelona como aquel otro gran poeta, también ampurdanes, del que algún otro día nos ocuparemos en estas páginas, que se llamó Anicet de Pagés y de Puig. Tan apasionado como éste, pero más respetuoso con la Institución, no llegó, como el autor de «Lo comte Arnau», a imprimir las composiciones suyas echadas al cesto, y a repartirlas él mismo a la entrada de la fiesta. Pero una estadística de los triunfos floralescos de ambos, nos da el siguiente resultado: Pagés: premios ordinarios, 4; extraordinarios, 6; accésits, 11. Girbal: premios ordinarios, 3; extraordinarios, 6; accésits, 8.

Como el mallorquín Picó y Campamar, Girbal obtuvo el magisterio en «gai saber» con tres englantinas, correspondientes al tema de patria. Una de ellas, con su magnífica «Elegia perduda». Otra, la que determinó el galardón del título, con el extenso poema «Espanya endins», que termina con aquella estrofa — epílogo: *Ai, cançó! Qui t'ha dictada? — Qui treta t'ha? — Conte-li a l'enamorada — que ella ho sabrà. — Un Minyó de la Plana — de l'Empordà*. Y el poema es un verdadero testamento literario del poeta, que lleva como lema: «Oda a la tramuntana». El poema empieza y termina, como una verdadera sinfonía con el remedo de aires populares, que va recogiendo de nuevo a lo largo de la composición. El poeta, romero de los horizontes de las tierras españolas, va exaltándolas a todas, en su visión personal fugitiva. Hasta que la añoranza le devuelve a su propia llanura ampurdanesa, en el canto VII; al «tramuntanal emperador — d'aquell cel ras de nostra terra», que sopla como «flauta gegant de l'alta serra», y cuyas excelencias crepitantes, vibrando sobre el paisaje del Ampurdán, son cantadas por Girbal en una de sus estrofas más inspiradas y representativas.

El «minyó de la Plana», a través del «Tramuntanal del Pirineu, — Mestre dels Vents, Germà Xisclair, — Músic feroç, Pare rebéu», ha devuelto al poeta, con «la gràcia del seu aire», la Vida y el Amor; el vencimiento de la añoranza; «el cap ben alt», «el cor enlaire». De este autor ha dicho un crítico que es un poeta popular y patriótico de empuje, pero que es también un cantor íntimo, de la escuela de Heine y de nuestro Apeles Mestres. En sus evocaciones ampurdanesas, como en el poema que comentamos, ambas facetas se reúnen, con una fuerza emotiva, que deriva de su enorme sinceridad apasionada, todavía contagiosa, por encima de la evolución literaria experimentada por el país. Autor teatral fluido, en obras para público infantil y para mayores; prosista ágil personalísimo; poeta de fuga varia y desigual, Girbal Jaume merece mayor y mejor recuerdo que el que le ha deparado la posteridad. Valga, por lo menos, en su honor y en su memoria, esta acotación que «Canigó», para cuya publicación ha sido escrita, insertará generosamente, bajo la firma de uno de los que fueron sus amigos, y cuyas primeras veleidades literarias se nutrieron de su devoción poética hacia él.

Octavio SALTOR

COMPRA-VENTA DE FINCAS
RÚSTICAS Y URBANAS

Tramitación de Hipotecas
Trasposos de Comercios

LUIS GIFRE

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

MONTURIOL, 5
Teléfono 78
FIGUERAS

- Siempre capital disponible para hipotecas y en cartera fincas y comercios en venta.

AGUSTÍN PLANA



Taller reparación de coches
y toda clase de motores

Coche de alquiler - Servicio Remolque

c/. Olot, 19 - San Esteban, 7 - Tel. 34

(cruce carretera Barcelona)

FIGUERAS

ALMACENES
de Vinos, Alfalfas, Pajas y Cereales
Comestibles
Esteban y Licores

Riera Culléll

REPRESENTANTE EXCLUSIVO:

AGUAS DE SAN NARCISO
de Caldas de Malavella

Despacho: c/. MONTURIOL, 25, bis
Teléfono 290

Domicilio: c/. PERELADA, n.º 53
Teléfono 166

FIGUERAS

JABONES Y
DETERGENTES

EL BALANDRO

BOSCH
FIGUERAS



PHILIPS

SIRVE AL MUNDO ENTERO CON SUS PRODUCTOS

DISTRIBUIDOR:

PEDRO BRUNET

Plaza Comercio, 14 Teléfono núm. 398
FIGUERAS

ESTABLECIMIENTOS Ros-Rivero

EXPLOTACIÓN DESPERDICIOS EN GENERAL

MATERIAS TEXTILES

EMBORRADOS

Avenida José Antonio, 162

FIGUERAS (Gerona)

BICICLETAS ACCESORIOS

REPUESTOS PARA MOTOS Y VELOMOTORES

ESTABLECIMIENTOS

OLYMPIA

Plaza Comercio, 13 - Teléfono 140 - FIGUERAS

DESPACHO CENTRAL R. E. N. F. E.

AGENCIA OFICIAL DE TRANSPORTES

PEDRO NAVET

SERVICIO DE PUERTA A PUERTA

Teléfono 41

FIGUERAS

**BALCÓN LITERARIO
Y ARTISTICO**

CONSIDERACIONES SOBRE PILAR NIERGA

CANIGÓ, atento siempre a cuanto beneficie, intelectual o materialmente, a nuestra comarca, inicia este mes un estudio crítico de los escritores, poetas y artistas ampurdaneses. Algunos son de sobra conocidos. Otros no y es a éstos a quien más especialmente nos dedicaremos, porque si nuestra revista ha de tener un significado en la futura bibliografía del Ampurdán, será, sin duda, a causa de la atención que prestemos a cualquiera de sus realidades.

Bien dicen que el poeta nace. Esto que es ya un lugar común y por serlo, controlado, se aplica exactamente al caso de Pilar Nierga.

¿Cómo ha llegado esta joven a la poesía? ¿A través de qué influencias o de qué relaciones? Bien se le pudieran aplicar los comentarios de Dumas a Jean Reboul, panadero establecido en la ciudad de Nimes y uno de los líricos más puros de la lengua occitana. Porque es indudable y yo lo he podido comprobar, que Pilar Nierga ha trabajado sola. Además, ni por el ambiente, ni por tradiciones de familia, podía sufrir el influjo de amigos literatos o tan sólo aficionados a las bellas letras y sin embargo el milagro se ha hecho. Hoy lee y estudia, ávidamente, con prisas, como quien ha perdido su tiempo y así me buscó a mí. No recuerdo porqué me dijo un día; Vd. que es escritor y entenderá de estas cosas, dígame lo que hago».

De este mismo modo. Lo que hago. Pilar Nierga no lo sabía y de cierto nadie lo sabe, porque un verso ha sido y será tantas cosas y tiene tanto contenido o tan poco, que rechaza la definición. Y esto hace Pilar Nierga.

Hoy
mi canción
busca
el silencio.
El azul
de los cipreses
tan serenos.
El lecho
del río dormido...
Hoy mi canción
Está aquí dentro.

Obsérvense las aliteraciones suaves y grises, la inmovilidad del árbol elegido; obsérvense el azul profundo de la planta no del cielo, y ese adjetivo «sereno» del cual toma el poema todo su relieve. Obsérvense también, cómo en el verso final, tan sugestivo, no hay metáfora o bien, si la hay, cómo se origina de la palabra misma. Pilar Nierga adivina por instinto la lección de don José Ortega y Gasset: Toda palabra es una metáfora. Véase sino:

Quando tenga en mis manos
el sentido
de los ecos,
de lo intacto,
de lo ínfimo,
tombiéndola será una palabra...

O en este otro.

Las palabras marcharán por
y serán llenas, [rectas sendas
jugosas y limpias
como frutas del tiempo.
Porque el río es un río
y un verso el verso.

En estos dos fragmentos de poema hay grandes cualidades. Sensibilidad y sensualidad, cosa tan mediterránea, y esas palabras «jugosas como frutas del tiempo», porque también tienen su tiempo las palabras y las hay de invierno y de verano. Además, la preocupación del vehículo, de la onomatopeya, puesto que la sílaba fué ruido y aún lo sigue siendo, nos garantiza un recto sentido. Este es el camino de la expresión, el acertado dominio del objeto que se trabaja, y el logro de la idea. Porque es duro tender un lazo entre el cerebro que piensa y la mano que transcribe. ¿No corresponde a cada sensación, a cada sentimiento, un término justo y no es su hallazgo el acierto esencial de los metafísicos y de los poetas? «Decir las cosas» nos libra de la imagen, tan infantil, tan premiosa y sólo justificada en abstracciones.

Veámoslo ahora.

Llama quejumbrosa
la montaña
calva.
Sube el cortejo
por el camino.
Chirrían y hierven
cuatro pedazos
de pino.

TESTIMONIO

Nacieron todos los mares
y todos los continentes,
nació el árbol,
nació el río,
nació el viento.
Nacieron las estrellas y se hizo el
Nació la luz, [firmamento.
la inquietud,
nacieron los sentimientos
...Y nació el hombre,
testigo de todo este alumbramiento.
Él es el mar,
es el árbol,
es el río,
es el viento,
la estrella del firmamento,
luz,
inquietud,
sentimiento,
sonido, verbo, palabra,
música canción y verso
y es el amor.
Y es el hombre,
pensamiento.

Pilar NIERGA

¿No habéis visto el gotear de la resina en la madera fresca y expuesta al sol? ¿No la véis hirviendo y chirriando y no sentís la angustia de un entierro en un día de bochorno? Es inútil decirlo. Aquí, dos solas palabras y verbos las dos, valen por toda una metáfora o mejor, la secuela de ideas pertenece a quien lee y de él ha de ser el sentimiento. Además, por una extroversión singular, la queja no es de los hombres sino de la montaña y no a la manera romántica. Hay en el poema demasiado mediterráneo y demasiada luz. Si se quiere simbolismo. Pero poesía simbólica es poesía poética.

Sé que la buscas
sencillamente exacta.
Con calor en los labios
y en el pecho.
Fugitiva...
Sé que la buscas
enteramente tuya,
enteramente sola
de otros pensamientos.

Esta concisión de Pilar Nierga, este calor que vale por tantas cosas y esta seriedad en el amor, porque también escribe de amor, es muy bella. Intima. Hay en su lirismo un ir al fondo de las cosas, un renunciamiento de medios, justo y equilibrado.

Volverás cuando sepas
que te espero...
Y el sofá verde
volverá a ser verde.
Y la silla de enea,
y el libro cerrado,
y el espejo.
Cuando vuelvas,
todo
será nuevo.

¿No hay en esto ternura? ¿No es además verdad? Cuando sufrimos de ausencia sufrimos también de presencia; de la extraña presencia de las cosas que nos son hostiles, porque las han tocado manos perdidas en el espacio o en la muerte. ¡Cuánto hemos sufrido por culpa de las cosas! Son reproches mudos, recuerdos penosos, amigos malos... pero amigos. Y todo está en el poema, sobriamente, tímidamente. Con un acierto en la medida y en la dignidad que nunca llevará a Pilar Nierga a la estridencia o a la grosería, quizá porque la soledad no es tan mala compañera. Y si necesitamos de un testimonio, como ella nos lo dice en el poema que publicamos aparte, para merecerlo hay que llegar a ser. El camino es duro. Está hecho de trabajo y de tortura.

A nuestro entender tiene Pilar Nierga grandes cualidades de poetisa. Buenas preocupaciones y buenos deseos. Le aconsejamos como a todos, si podemos aconsejar, releerse con frecuencia y luchar con la forma a la que tanta atención dedica ella. Leer, estudiar, aprender.

F. GARRIDO PALLARDÓ

Sastrería Moya *

Mártires de Teruel, 4
FIGUERAS

?

¡Evite un futuro adverso!

ASEGURÁNDOSE EN

Santa Lucía, S. A.

COMPañÍA DE SEGUROS

Fundada en 1922 - 250 Sucursales

DELEGACIÓN EN FIGUERAS:

Mártires de Teruel, 26



Isomoto 125 cc.

16.300 precio fábrica

Isoscooter 125 cc.

16.900 precio fábrica

Isocarro 125 cc. 7 HP.

la camioneta de 3 ruedas con frenos hidráulicos y diferencial.

Pedro Cabanas

Perelada, 66 - FIGUERAS

SASTRERÍA SÁNCHEZ

Altas Novedades para
Caballero, Señora y Niño

Horno Bajo, 8 - Teléfono 433

FIGUERAS

Artes • Letras • Artes • Letras • Artes • Letras

"LA MARE DE DÉU DEL MONT"

Colección «Les imatges de la Verge i dels Sants a Catalunya».—Fascículo XII.—2.ª serie.

Texto y recopilación: Rafael Torrent Orri.

Dibujos: Joaquín Bech de Careda

Aguafuerte: Irene Coll.—Fotografía: Joaquín Fort.

Iniciales y ornamentación: Ricardo Marlet.

Versos de Jacinto Verdaguer, Sebastián Trullol y Plana y Montserrat Vayreda.

Editorial Montaner & Simon.—Barcelona.

PARA los ampurdaneses, el Santuario de la «Mare de Déu del Mont» tiene una significación muy honda y arraigada. Tanto es así, que las romerías acudidas devotamente a él de doquier de la llanura, constituyen un dato elocuente de esta veneración ampurdanesa hacia el Mont, que atrae como un imán de espiritualidad. Su cumbre, adonde está enclavado el Santuario, regido por una comunidad de monjes capuchinos, mira hacia dos vertientes sirviendo de mojón entre ellas. Por ésto las comarcas de la Garrotxa y del Ampurdán aclaman como Patrona y Reina a la «Mare de Déu del Mont».

El fascículo que reseñamos, parte de una obra meritísima, que sin prisas y con admirable paciencia y eficacia, lleva a cabo la antigua y siempre acreditada casa editorial Montaner & Simon de Barcelona, constituye la satisfactoria respuesta a un anhelo inexpresado, pero latente en el corazón de los ampurdaneses y de los moradores de la Garrotxa. Así, parece como si en el momento de su realización se hubieran puesto de acuerdo para ello elementos representativos de ambas comarcas. Rafael Torrent Orri, redactor-jefe de esta revista, que aunque residente en Figueras está fuertemente vinculado con la Garrotxa por razón de su naturaleza olotense.

El dibujante Bech de Careda, el fotógrafo Fort y la poetisa Montserrat Vayreda, ampurdaneses, que han aportado su contribución para que este fascículo sobre «La Mare de Déu del Mont» fuera una realidad

Pasando a su contenido hay que hacer resaltar la cuidadosa elaboración del texto, a cargo de Rafael Torrent, el cual, dada su especialidad en temas históricos, sigue con acierto y justeza la trayectoria histórica del Santuario desde su erección a principios del siglo XIV hasta la actualidad, siempre según los documentos que se conservan de las distintas épocas. Con no menor cuidado han sido tratados los restantes capítulos dedicados a tradiciones, iconografía y folklore. Sobrios y primorosos resultan los dibujos de Joaquín Bech de Careda y de indudable valor artístico el aguafuerte de Irene Coll por la ternura que inspira. Es una lástima que, debido a la clase del papel, de gran calidad pero inadecuado para fotograbado, no resalten más las excelentes fotografías de Joaquín Fort. Altamente elegantes resultan asimismo las iniciales y la ornamentación a cargo de Ricardo Marlet, que dan a esta edición de lujo una gran prestancia. No podíamos cerrar este comentario sin dedicar una mención a la breve antología poética sobre composiciones de Jacinto Verdaguer, de renombre inmortal, Sebastián Trullol y Plana y de su nieta Montserrat Vayreda. Es un acierto y un homenaje.

Y como final, una sugerencia que deseáramos fervientemente no cayera en saco roto: ¿No podría hacerse una edición popular, aunque fuera solamente del texto, de este fascículo, merced a la cual pudiera estar al alcance de todos los ampurdaneses y devotos de la «Mare de Déu del Mont»?

J. G.

EL SUICIDA... Y EL ARRODILLADO (CUENTO)

SU novia era una intelectual. Su adoración inconmensurable fué el mérito por el que llegó hasta ella. Y era feliz como un palmipedo que vive esperando las migajas que le arroje una mano menudita. Ella le racionaba a menudo su presencia: un mes dejarás de ser mi novio; un mes dejarás de verme; quince días no nos veremos. Pero él era feliz porque los intermedios entre las citas eran lapsos que él no vivía, eran días desaparecidos de su vida, y en las citas, que era lo único para él, se sentía feliz, feliz, feliz.

Pero ella era una intelectual y le otorgaron una beca hasta Londres. Él le rogó que, en nombre de ese inmenso amor que había florecido entre ambos, no se fuera. Él era pobre y no podía seguirla. ¿Era posible que él durmiera en su sonso colchón de lana mientras ella se iba por el mar? Él le suplicó con un fervor sin ganas porque sabía que no sería oído. Ella se fué. Él se mató. Se fué a la playa y como no sabía nadar bien decidió nadar hacia el horizonte, hasta que sus brazos no dieran más y se ahogaría. Pero cuando no sintió peso tuvo tal terror que se paralizó y no pudo sino regresar a la playa casi sollozando. Fué una tarde gris como todas las tardes de su ciudad, cuando no soportó ya la melancolía y se envenenó.

Cuando ella supo de la muerte de él, no se dejó besar aquella tarde por su amante inglés.

Ella hizo altos progresos intelectuales. Cuando retornó a su país ocupó el puesto que había dejado antes de partir.

Su novia era una intelectual, etc. etc.

...Él le rogó... Ella se fué.

El día de la partida él fué al muelle. Como ella era circunspecta, disimuló ante sus amistades el que tuviese algo con él. La porción de despedida que le tocó fué igual a la de los demás y se sintió defraudado por la distribución equitativa. Él no le pudo dar sus lágrimas: se las dió amargas a un vagón cargado de fierros. Cuando partió el trasatlántico él cayó de rodillas. Allí permanecería arrodillado en el muelle hasta que ella retornara algún día. Las vendedoras de pescado frito le regalaban los sobrantes cuando se iban a sus casas al atardecer. Había un mendigo anciano con tijeras que algunas veces le cortó el cabello. Las mozas jugaban diciendo a sus pretendientes: «te acepto si me quieres como el arrodillado» y se echaban a reír. Otros decían: «Fulano está tan enamorado que va a resultar otro arrodillado». Y rétan a carcajadas.

Cada gaviota lejana le parecía un barco. Cada barco que llegaba era un engaño más.

Una mañana de sol ella bajó por la escalinata de babor. ¿Y? Bajó y se fué a su casa. Él la vió, pero prefirió seguir esperando un dolor en cada barco y una ilusión en cada gaviota lejana.

Jorge ROSALES (PERÚ)

N. de la R.: Don Jorge Rosales, poeta y escritor peruano, ha pasado unos días en Figueras, amablemente invitado por el vate figuerense don Manuel A. Costa. Por ello, publicamos esta colaboración suya, para que nuestros lectores juzguen de sus calidades literarias.

CRÓNICA
DE PARÍS

Cuando la gran escritora Colette atravesaba España en taxi por 9.500 ptas.

PARÍS en el mes de Agosto se vacía de sus habitantes que salen a buscar en las playas o en las cimas de las montañas algunas semanas de «relax» y de descanso. Entonces es la mejor época para visitar la ciudad medio dormida bajo el sol del verano; cada rincón de las calles, cada casa, toma su verdadera significación; la sombra de los muertos se para en las piedras y en los jardines del Palais-Royal, Colette se pasea fiel a los reflejos del sol en cada hoja y en cada flor.

Sin embargo hace ya dos años que se apagó el farol azul que alumbraba perpetuamente sus ventanas y que centenas de parisinos miraban con un respeto mezclado de ternura. Dos años ya que Colette nos ha dejado, y nunca ha estado más presente; nunca los que no pudieron conocerla han sentido tanto no haber tenido esta dicha.

Es esta Colette familiar, esta Colette de las flores y de los jardines, la que Maurice Goudekot, su marido, nos hace revivir en la obra que acaba de dedicarle «Cerca de Colette» en la editorial Flammarion.

Escribir un libro sobre un gran autor después de treinta años de intimidad conyugal es una tarea particularmente difícil. El riesgo es o bien guardar demasiado el secreto sobre una vida de felicidad, o bien caer en el exceso contrario y perder el sentido de la medida. Maurice Goudekot ha sabido evitar este doble peligro, y el libro que nos da hoy es un maravilloso ejemplo de tacto, de delicadeza y de inteligencia. En un estilo muy puro y delicado, nos pinta una serie de retratos de Colette librándonos al azar de las páginas los secretos de sus emociones, de sus alegrías y de sus penas.

«Era un producto de las más pura tierra francesa, trancesa hasta la punta de los pelos, provinciana ante todo, escribe Maurice Goudekot. Le gustaba cambiar de casa, pero para reconstituir en seguida un nido y una provincia. Provinciana por el arte de vivir; las recetas caseras, los armarios ordenados, las provisiones; por las horas puntuales, los refranes, el boj, el lirio de los valles, la galleta de los Reyes, el vino caliente, el fuego de madera, las castañas, las largas cocciones bajo la ceniza...»

«Era tímida, poco segura de sí, tan poco persuadida de su mérito, tan modesta en fin, que esto se acercaba al complejo de inferioridad».

Volvemos a encontrar esta Colette llena de un amor tan profundo por la naturaleza y por todo lo que vive, que conocía totalmente las plantas y los animales. «Su contacto por las cosas se hacía por todos los sentidos, escribe más lejos Maurice Goudekot. No se contentaba con mirarlas. Tenía que olerlas y probarlas. Cuando entraba en un jardín desconocido, se decía «Vas a comerlo». Y era extraordinario verla. Lo hacía con prisa y avidez. No había tarea más urgente que la de conocer este jardín. Separaba los sépalos de las flores, las escrutaba, los olía largamente: estrujaba las hojas, las masticaba, chupaba bayas venenosas, champiñones mortales, pensaba intensamente en todo lo que había sentido, probado. Los insectos no eran tratados de una manera diferente, palpados, escuchados, interrogados».

Encontramos otra vez a Colette cuando atravesaba España para ir a admirar los Goya en el museo del Prado, ganando Gibraltar a través de las llanuras desnudas de la Mancha y la espléndida primavera de la Andalucía. Todo esto en taxi por 9.500 pesetas con gran asombro del multimillonario Philippe de Lothschild. Hoy, tal vez, en un pueblecito de Castilla, un viejo chofer recuerda al calor de la lumbre el amor de Colette por su tierra.

Aspectos conocidos y familiares que cada lector podía imaginar entre las líneas de las obras de Colette, aspectos más insólitos, más extraños y más misteriosos, como esta charla con André Gide durante la cual no se entendieron y no tuvieron más remedio que charlar de sus perros, de su salud y de sus dolores.

Detrás de estos retratos finos y delicados, Maurice Goudekot ha sabido desaparecer para dejarnos a cada instante la presencia de Colette; y cuando uno cierra su libro no puede sino sentirse profundamente conmovido por la tristeza sobria de las últimas páginas. Con el mismo tacto y la misma dignidad, Maurice Goudekot nos cuenta los últimos momentos de la mejor escritora que la literatura femenina francesa haya tenido en el siglo XX. Como la llama del candil, el farol azul se ha apagado en la muerte, y ahora nos causa melancolía atravesar los jardines del Palais-Royal.

Simone AICARDI

SUSCRIPCIÓN «PRO CAPILLA CRUZ DE VILABERTRÁN» en homenaje póstumo a Manuel Brunet Solá

	Ptas.		Ptas.
Suma anterior . . .	5.450	D. Eduardo Rodeja Galter . . .	25
D. Jaime Maurici Soler . . .	150	D. Salvador Perxas Dalfó . . .	500
D. Luis Bordas Elías . . .	100	D. Juan Galter Sala . . .	100
D. Juan Casulleras Regás . . .	100	Un devoto de Vilabertrán . . .	25
D. José Soriano Silvestre . . .	100		
		Suma y sigue. . .	6.550

La suscripción continúa abierta en la Redacción de «CANIGÓ», y en el Banco Popular Español y Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, sucursales de Figueras, y en las cuentas a nombre «Pro Capilla Cruz de Vilabertrán».

TALLER MECÁNICO

Construcción y reparación
de maquinaria en general
Especialidad en motores de ex-
plosión «Diesel» y «Semi-Die-
sel» Torno, Soldadura, etc.,

ALFONSO PORTERIAS

Tapis, 1 y 3 - Teléfono 91
FIGUERAS (Gerona)

ALMACENES CABA

Autorizado por el S. N. del Metal

COMPRA - VENTA

Hierros - Metales - Materias
varias para las Industrias
Textil y Papelera.

Desperdicios de Goma, etc.

•
Barceloneta, 8 - Teléfono 493

FIGUERAS

Fincas

Ampurdán

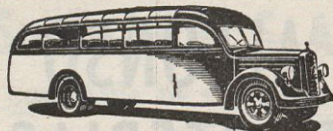
Rambla, 11, pral.

Teléfono 494

FIGUERAS

AUTOCARES
PARA EXCURSIONES

COMAS



FIGUERAS

Calle Vilallonga, 36 - Tel. 212

BARCELONA

Vía Augusta, 29 - Tel. 37 50 15

LOS LÍMITES

Teléfonos números 5 y 10

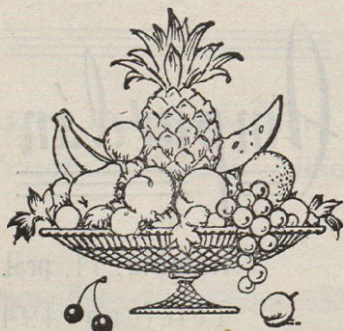


TÓNICO CAPILAR
LOCIÓN HIGIÉNICA
VIGORIZA Y CONSERVA
EL CABELLO

FARMACIA
FERRÁN

CENTRO DE ESPECÍFICOS
FIGUERAS

EXIJA NARANJAS
SELECTA MIQUEL
o DULCINA



DOS MARCAS DE CALIDAD

C I N E

Reemprender

LLOVIÓ, por fin. No con persistencia, pero sí para refrescar la muy clásica sequía cinematográfica veraniega. Esta buena lluvia nos trajo, en principio, dos films retrospectivos — uno para cada local — de los que siempre estamos dispuestos a recibir: «Nápoles millonaria» y «Recuerda...»

En la primera, Eduardo De Filippo acertó a expresar el extraordinario sabor de un argumento cuyo forma, además de consistencia, aportó un sentido que ha quedado lamentablemente cortado en los italianos: dar la época a través de la propia manera de ser, de la honda definición de la raza. Entre los mil y un detalles pensados y significativos que van desarrollando el Nápoles de la guerra, está el personaje interpretado por el mismo De Filippo, héroe de resignación, así como también el que sobre la piel lleva Totó en una lenta esperal de humor pero cuyo origen — como todos los demás trazos de la película — está en la tragedia y, sobre todo, en una sinceridad que gloriosamente comprendemos.

A Hitchcock no le vimos esta vez porque casualmente en el leve trozo que se le ocurrió aparecer, las imágenes pegan un salto. Pero sigue, indudablemente, firmando «Recuerda...», categórico en su obra. La composición de los planos, el clima emocional dado con doble fondo (ese desarrollar la acción con naturalidad mientras la protagonista piensa en otra cosa hasta hacerlo pensar al espectador, total: «suspense») y esa extraordinaria visión de Hitchcock para hallar siempre los amantes más preciosos, más de acuerdo con la ficción para transformarla, sigue manteniéndose, sigue explicando que, en el cine, pasará como la regularidad en un estilo que solamente puede ser suyo. Aún ahora, después de verla muchas veces, la secuencia del descubrimiento amoroso de los protagonistas conseguida con profundidad gráfica por medio de puertas que se abren, llega a sorprendernos por su capacidad expresiva. Esta escena, de la cual Hitchcock tenía la idea pero faltaba plasmarla, fué resuelta por Salvador Dalí quien intervino directamente en la composición de los planos, interpretando hasta la raíz el cerebro matemático del gran director. Dalí resultó para la película el hombre necesario.

Walt Disney, otro de nuestros viejos amigos, ha venido con un documental. **Desierto viviente** es el primero de largo metraje de la serie «Así es la vida», que inició con «La isla de las focas». En realidad, Disney ha hecho de seleccionador. Y seleccionó solamente la trigésima parte del material gastado. Con unos operadores de máxima valía destacados en el Valle de la Muerte, en el Gran Desierto americano (ambientalmente Zane Grey: Oregón — Méjico — Texas), Walt Disney fue trabajando en el montaje del celuloide que iba recibiendo, sin ningún plan de rodaje, sin previo guión, con la única consigna de «filmen lo que pase». En principio pudiera parecer extraño que un hombre que ha vertido tanta fantasa, tanta ternura y humanidad en los irracionales, se empeñe en mostrarnos la otra cara de su mundo, la real. Pero excepto en los reptiles — y en la película son las vedettes, para desespero de muchos — creemos que, ante documentales tan detallados, la vida de los animales le da la mitad al creador Disney. En ciertos pasajes — la música, naturalmente, coadyuva de forma soberbia — el argumento está tan perfilado que sólo falta ponerle título. Pero Disney, al final, quizás preocupado por el buen montón de crudezas incendiadas por la sangre que da la vida, añade el tema de las flores para que la poesía en su explosión de luces y colores — en su otra forma de expresarse — ponga serena calma exterior, el desierto más serenamente dormido. Muy brillantemente conseguido está el documental, interesante desde todos los ángulos, pequeña maravilla para la curiosidad, el estudio y la moraleja. Sin olvidar el misterio, latente y encaminado hacia Dios. El equipo de operadores que consiguió **Desierto Viviente** fue: Josef Muench, Tad Nichols, Stuart V. Jewell, Art Riley, N. Paul Kenworthy (Jr.) y Fred Koptetz. Gracias.

Dos películas policíacas, pues llovió también para ellas. En la base, son muy distintas. Y a cada una, esa base distinta, las hace correctas. **Orden: caza sin cuartel** carece de asunto amoroso. En lo policíaco, esto es atreverse a mucho. Por otra parte, han sido tantas las películas del género frustradas por esa desviación que no encajaba, que aquí resulta original. Lástima de los consabidos coches radiando mensajes, cuyos planos — hasta ahora — no han sido nunca cinematográficos. Esto de mostrárnoslos con demasiada frecuencia será debido tal vez a que, en efecto, refleja el sistema norteamericano para perseguir delincuentes. Y mientras ellos van a la realidad, a nosotros se nos antoja «de película» aunque, como decimos, sin calidad. Pese a recordar despiadadamente a «El tercer hombre» en su resolución, Alfred Werker ha conseguido muchas de las cosas necesarias para hacer de **Orden: caza sin cuartel** un buen film. **El misterio del mono rojo**, de Ken Hughes, es inferior. Sin embargo la apuntamos porque es en sus escarceos a lo sentimental donde lleva parte del calor, donde su simpatía nos hace olvidar. El interés, desde luego, se mantiene. Y a eso de descorder velos para que aparezca lo convencional, ya estamos bastante acostumbrados. Si el film se mantiene a flote, se lo debemos a Ronda Anderson y Richard Conte, gran pareja.

«Atención, váis a ver algo genial. Porque, claro, yo lo soy...» Cuando el dinero se lo permite, la mirada impresionante de Orson Welles nos observa desde su maqueta de futuro, misteriosamente colocada en semipenumbra. Es el artista — y en cada arte lo hay — que se adelanta, que traspone por experiencia mezclada con autoestimación la tirantez lineal del creador (y ya es decir) corriente. Si no hubiese pasado alguien por la calle silbando una cancioncilla pegadiza («Si me abandonas», «Harry Lime», «Lili», «Candilejas», da lo mismo) de esas que por emoción llegan a ser el mismo celuloide, lo alzan hasta ponerlo por unos instantes en la actualidad más rabiosa, entonces **Mr. Arkadin** hubiese quedado como una incursión muy interesante desde Orson Welles hacia nosotros. Porque parece haber escrito — como casi siempre — un argumento a su manera, sin concepción global, atento a la cámara, formándolo sobre la marcha y confiando en su personalidad para conseguir una sola cosa: ritmo. El genio ha descrito ritmo en **Mr. Arkadin**, pero mientras pensábamos en él a alguien le vino en gana silbar una cancioncilla. Inmediatamente, **Mr. Arkadin** nos ha producido un vacío que no puede sustituir su cámara enfática, ni las secuencias del yare con Gregory Arkadin sonsacando información a la bailarina alegre de alcohol, ni la imponente escena de una faceta del ambiente mejicano, ni un final sin concesiones, exacto, honrado. Unos simples compases, emitidos con la mayor buena fe, sin pensar, son capaces de pulverizar a **Mr. Arkadin**. Y es que **Mr. Arkadin** no contiene emoción humana: no emite, no se preocupa de ningún factor del corazón. Tanto es así que ni aún poniéndole una música pegadiza lograría ser, notarse algo en lo sensible. Los técnicos que han colaborado con Orson Welles han sido muchos y de muy distintas nacionalidades. En cuanto a varios intérpretes, hay que buscar no ya una falta de emoción, sino lastre para que Orson Welles pudiera prender del todo su probada personalidad.

V. B.



LA CRUZ DE LOS DEPORTISTAS

UNAS tablas rústicas, descoloridas por el tiempo, anuncian al viandante el Santuario de Ntra. Sra. de la Salud de Terradas. Allí el camino se bifurca, y la madera deslucida señala el sendero de la umbría de Codó, rincón de profundo sentimiento religioso en donde la pequeña Iglesia abre las puer-

tas a la gran devoción mariana de nuestro Ampurdán. La rodean terrenos plantados de vides, pinos envueltos de aroma, vegetación lozana y verde y una paz que hace olvidarse del mundo. El olor a romero y tomillo, se mezcla con el de los cítricos que alumbran a Nuestra Señora de la Salud. Una vitrina, unos trofeos, unos banderines y una placa. muestran en el camerino de la Virgen, la presencia de los deportistas en aquel Santuario; estos deportistas que no hace mucho declaráramos a Nuestra Señora de la Salud, de Terradas, patrona nuestra y le pedíamos su gracia para todos. Hoy este espíritu ha aumentado, ha tomado volumen, ha crecido tanto, que los deportistas debíamos hacer algo más para demostrar nuestra devoción a la Virgen. La idea ha surgido, como tantas otras, del entusiasmo mariano del reverendo Mosén Pujadas, al que tanto debemos los deportistas.

Si siempre ha sido norma del deporte el sacrificio y el espíritu noble de la competición, la idea debía representar un esfuerzo de todos y su concreción hacerse bien aparente Hemos hablado de una Cruz. Como un vencedor de Marathon que lleva la noticia del triunfo, se colocará presente para todas y resistiendo la fuerza de la tramontana y la dureza del tiempo. Tendrá sabor atlético, base deportiva. Hasta podría llevarse allí con un esfuerzo con algo de sudor que la coronara. Y en pleno camino, dirá a las gentes que los deportistas están allí, señalando el sendero en esta continúa romería de nuestras tierras.

Invitados por el Sr. Concejal Delegado de Deportes, se reunieron representantes de todos los clubs y entidades deportivas locales, así como redactores de nuestros periódicos y corresponsales de prensa. Todos, por unanimidad, dieron su apoyo a la idea de Mosén Pujadas. Y la cruz va a construirse y levantarse en su atalaya. Medirá, 3,80 de base y 3 metros de altura. El proyecto es obra desinteresada del Arquitecto don Pelayo Martínez y será construida totalmente de piedra. Ha de ser una cruz perpetua.

También se habló de presupuesto. No puede representar la Cruz la presencia de «unos» deportistas, de unos pocos financieros de la obra; es la cruz de «todos», de todos los deportistas del Ampurdán; de Figueras y de su comarca, de los equipos grandes y de las entidades pequeñas, de los deportistas activos y de los pretéritos, de los practicantes y de los espectadores. Una colaboración que por ser de todos será menor, pero tendrá más importancia. Los clubs y entidades van a proponer esta colaboración, completamente voluntaria, a sus socios y aficionados. Se entregarán a cada uno boletos de mínima cuantía. La inauguración de la cruz tendrá lugar en la primavera próxima, con un gran «Aplec», el «Aplec» de los Deportistas. De ahí a entonces han de pasar días y la cruz se irá construyendo.

EL AÑO FUTBOLÍSTICO

HA dado principio la temporada futbolística. De nuevo las puertas de nuestro campo Municipal de Deportes se han abierto a la afición y las gradas han vuelto a sentir el peso de los espectadores. Un campo adonde encontramos la hierba cada año más espesa y las caras de siempre, sonrientes saludándonos porque nos volvemos a encontrar en la «casa». Han comenzado también los pronósticos, las cábalas, las apuestas. Se pesan en la balanza del chismorreo las posibilidades del equipo, mientras el optimismo, ese optimismo que siempre anima a principios de temporada dice que este año se irá mejor; luego ya veremos... Lo que importa es la mejor unidad de toda la afición, el apoyo unánime a los colores y el acierto para los que rigen los destinos de la entidad.

TERCERA DIVISIÓN

COMO adelantábamos en un breve suelto que nos llegó al cerrar nuestra última edición, el equipo de la U. D. Figueras milita esta temporada en la Tercera División de Liga. Se formó a última hora un nuevo grupo catalán y el equipo unionista se incluyó en el mismo. Para algunos aficionados es una Tercera División un poco nominal, pero no deja de ser una categoría, en la que no habíamos participado desde hacía muchos años, tras un descenso poco satisfactorio. Las esperanzas de jugar en Tercera División se han hecho realidad; nuestra no es la culpa si algunos equipos no cuentan con buenos historiales; a lo mejor sobre el terreno demostrarán su categoría. Ahora, lo interesante es que se mantenga brillantemente esta división y el Figueras se afiance en la misma, que es el lugar que siempre ha de corresponderle.

NO HAY CRITERIUM

ESTE año nos hemos quedado sin el Criterium Ciclista Internacional, que cada temporada, en este mes de octubre, nos ofrecía el Club Ciclista Ampurdanés. Las causas se comprenderán enseguida: economía. Las dificultades financieras del ciclismo, esas cifras que piden algunos corredores, los gastos elevadísimos que ocasiona una carrera de la categoría de la que mencionamos, han obligado a nuestra dinámica entidad a tener que suprimir la prueba, sin duda alguna la mejor que se realizaba en nuestra comarca. La deportividad de la lucha ciclista se demostraba plenamente en el Criterium. Este año no lo veremos. Los obstáculos son superiores al entusiasmo y tendremos que esperar al próximo, a ver si entre todos, afición y medios oficiales, conseguimos la reaparición de una prueba tan importante.

REUNIÓN DE PRENSA DEPORTIVA

SE celebró en el local social de la U. D. Figueras una conferencia de prensa deportiva, convocada por el nuevo Presidente de la entidad, Dr. D. José M. Geli Suti. A la reunión, juntos con los redactores y corresponsales de prensa deportiva local, asistieron los miembros del Consejo Directivo que esta temporada regirán los destinos del Figueras, y que ha quedado constituido de la siguiente forma: Presidente, don José M. Geli Suti; Vice-Presidente, don Juan Durán Camps; Secretario, don Pedro Prada Valls; Vice-Secretario, don José Cortada Antón; Tesorero, don Joaquín Soms Vehí; Contador, don Juan Pomés Ribas; Vocal 1.º, don Arturo Novoa Romá; Vocal 2.º, don Juan Ubeda Díaz; Vocal 3.º, don Manuel Sayó Puignau; Vocal 4.º, don Eusebio Ymbert Marigó.

La reunión resultó muy amena, habiéndose de los proyectos y pensamientos de la nueva junta que ampliaremos en nuestra próxima edición ya que el estar este número en máquinas no nos permite el debido comentario y terminó haciéndose votos para que los mejores éxitos acompañen a los colores blanquiazules.

J. M. B.

Taller de Reparaciones del Automóvil

Especialidad en Motores de Aceites Pesados

JAIMÉ CAMPS

SANTA LEOCADIA, 34
FIGUERAS

Una compra
FINCAS JUNCÁ

Una venta
FINCAS JUNCÁ

Un traspaso
FINCAS JUNCÁ

Una hipoteca
FINCAS JUNCÁ

Recuerde siempre

FINCAS JUNCÁ

Avda. General Mola, 4
Teléfono 5 - FIGUERAS

TRANSPORTES
LLAURADÓ, H.ºS S. L.

«AGENCIA EL RAYO»

≡≡≡ A. T. 327 ≡≡≡

SERVICIO DIARIO
Figueras-Barcelona

BARCELONA:

Rech, 18 - Tel. 210302
Wellington, 80 - Tel. 264743
Casanova, 48 (La Pubilla) Tel. 231081

FIGUERAS:

Rutlla, 21 - Tel. 316

Albino Rodríguez Limia

CIRUJANO - CALLISTA

Tiene el gusto de participarle que ha trasladado su domicilio de la Rambla, 24 a la Calle Besalú, 9-1.º (frente a Almacenes Matas) donde ofrecerá a Vd. sus servicios a partir del día 1.º de Octubre.

VISITAS en

Figueras

Diaria de 5 a 7 tarde y convenidas
Mercados de 10 a 12 mañana

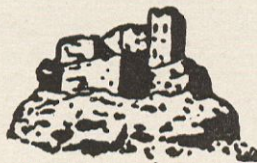
La Junquera

El primer y tercer viernes de cada mes de 2 y media a 4 tarde,
en Farmacia Lacasa - Teléfono 11

S. Pedro Pescador

De 2 y media a 4 tarde el primer y tercer sábado de cada mes,
en la Farmacia de D. Juan Sabater

AGUA
DE
VILAJUIGA

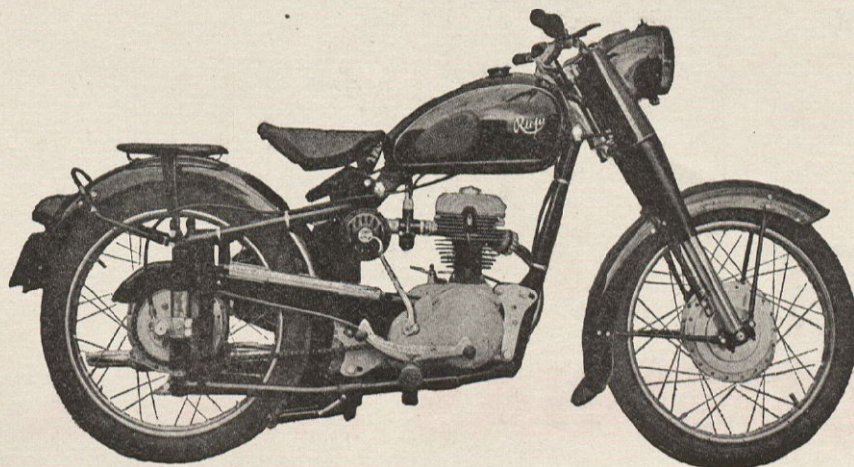


ALTAMENTE
DIGESTIVA

MARCA REGISTRADA

DELICIOSA
PARA MESA

MOTOCICLETAS *Rieju*



175 c/c³ - 4 Tiempos - 4 Velocidades

F I T A

LA PRIMERA MARCA EN:

MOTORES A GASOLINA Y DIESEL

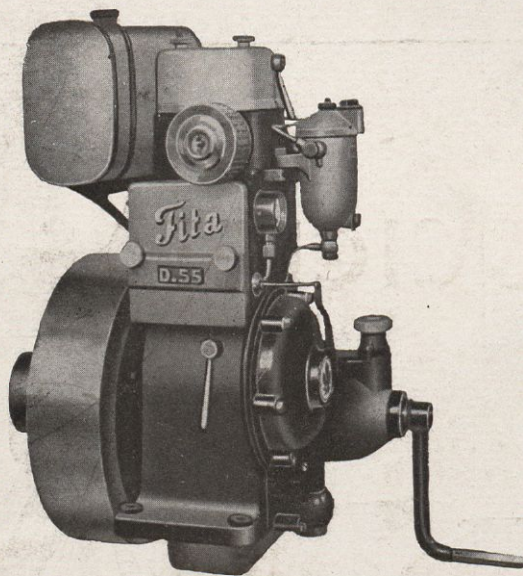
GRUPOS DE RIEGO

GRUPOS ELECTRÓGENOS

GRUPOS MARINOS

MAQUINARIA AGRÍCOLA

FUNDICIÓN DE HIERRO Y METALES



INDUSTRIAS FITA, S. A.

CALLE RUTLLA, 35

FIGUERAS
(GERONA)

TELÉFONOS 58 Y 37